



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

Fiume-Capodistria, 21 febbraio 2019
(Versione non definitiva)

LEGGE 73/01 IN FAVORE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA IN SLOVENIA E CROAZIA: I RISULTATI RAGGIUNTI

La Legge 21 marzo 2001, N° 73, recante “*Interventi a favore della Minoranza italiana in Slovenia e in Croazia*”, sin dalla sua approvazione è stata costantemente rifinanziata dal Parlamento italiano fino al 2018.

È grazie anche a questi insostituibili provvedimenti finanziari, in virtù delle indicazioni e dell’attività di raccordo, di coordinamento e di attuazione svolte dall’Unione Italiana, l’Organizzazione che rappresenta la Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (di seguito: CNI), anche in collaborazione con l’Università Popolare di Trieste, che sono stati **realizzati numerosissimi interventi in favore degli Istituti Prescolari e delle Scuole Italiane in Slovenia e Croazia** (nel campo dell’edilizia e della fornitura di sussidi e mezzi didattici, di libri e manuali scolastici, della formazione e dell’aggiornamento del corpo docente, delle attività didattiche mirate per i bambini, gli alunni e gli studenti, per le borse di studio, ecc.), delle **Istituzioni della Comunità Italiana** che hanno potuto ampliare, rafforzare e sviluppare le proprie attività culturali, editoriali, informative, scientifiche e di ricerca (pensiamo qui alla Casa editrice EDIT di Fiume, ai Programmi Italiani di Radio Capodistria, Radio Fiume e Radio Pola, ai Programmi Italiani di TV Capodistria, al Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, al Dramma italiano di Fiume, ai Dipartimenti di Italianistica delle Università di Capodistria, Fiume e Pola, ecc.), nonché delle **51 Comunità degli Italiani presenti in Istria, nel Quarnero, in Slavonia e in Dalmazia** (con le loro ricche attività e programmi nel settore artistico-culturale).

I finanziamenti della Legge 73/01, stanziati per il tramite di una Convezione annuale tra il MAECI, l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste, sono erogati per 1/3 direttamente all’Unione Italiana e per 2/3 per il tramite dell’UPT. La parte principale delle attività è svolta sul territorio d’insediamento storico della CNI (in Slovenia e Croazia) ed è organizzata e attuata direttamente dall’UI a prescindere attraverso quale canale sono erogati i mezzi (direttamente o per il tramite dell’UPT). Le attività che si svolgono in Italia, invece, (escursioni didattiche di studio per i discendenti delle Scuole Italiane di ogni ordine e grado, aggiornamento e formazione dei docenti delle Scuole Italiane, fornitura di manuali e libri di testo, forniture di attrezzature e mezzi didattici, invio di docenti dall’Italia) sono attuate dall’UPT.

Negli ultimi anni una sempre maggiore attenzione è rivolta alle fasce giovanili, alle attività di incentivo alle iniziative socio-economiche e alla progettualità nel campo europeo.

Altrettanto significativo e importante è il ruolo che la CNI svolge in favore del consolidamento e approfondimento delle relazioni transfrontaliere e transnazionali tra Croazia, Slovenia e Italia

La CNI può inoltre contare su un'articolata presenza di Italiani nelle autonomie locali e regionali in Istria e Quarnero, con 5 Sindaci, 20 Vicesindaci, 9 Presidenti e 12 Vicepresidenti dei Consigli municipali, 61 consiglieri municipali, 2 Vicepresidenti di Regione, 1 Presidente e 1 Vicepresidente di Assemblea Regionale e 3 consiglieri regionali, per un totale di 114 connazionali negli organi esecutivi e legislativi nelle autonomie locali e regionali. Questa rete è a piena disposizione per stabilire, instaurare, rafforzare e sviluppare le relazioni con le contermini regioni slovene e croate e con i rispettivi Governi Nazionali.

In questi anni d'intenso lavoro la CNI è cresciuta e, grazie alla guida dell'Unione Italiana e all'operosità, alla professionalità, al contributo di idee e azioni e alla passione di migliaia di connazionali, ha compiuto un percorso di emancipazione che l'ha portata a raggiungere importanti risultati e a svolgere un ruolo rilevante, quale fattore propulsivo di crescita culturale e socio-economica nella società di cui siamo parte integrante e costitutiva. Le attività istituzionali che le nostre Comunità degli Italiani, le nostre Scuole e le nostre Istituzioni svolgono, arricchiscono l'offerta culturale del territorio valorizzandone la pluralità, favoriscono inoltre le relazioni transfrontaliere e interregionali. In sostanza contribuiscono alla costruzione di quel dialogo interculturale di respiro europeo per il mantenimento dell'identità profondamente plurale dell'Istria, del Quarnero e della Dalmazia.

La presente Relazione, che copre l'arco temporale di 18 anni, ossia dal 2001 ad oggi, intende riassumere i principali risultati e obiettivi che sono stati raggiunti con il sostegno dello Stato italiano grazie ai mezzi della Legge 73/01 messi a disposizione della CNI.

1. SCUOLA, UNIVERSITÀ, EDUCAZIONE, ISTRUZIONE, FORMAZIONE

1.1. Gli iscritti dal 2001 ad oggi

Istituti Prescolari in lingua Italiana: numero di bambini che hanno terminato gli studi per Anno Scolastico:

Anno scolastico	CROAZIA	SLOVENIA	TOTALE
2001/2002	117	48	165
2002/2003	184	31	215
2003/2004	183	51	234
2004/2005	180	40	220
2005/2006	166	43	209
2006/2007	198	45	243
2007/2008	169	39	208
2008/2009	234	66	300
2009/2010	259	77	336
2010/2011	237	93	330
2011/2012	271	74	345
2012/2013	274	97	371
2013/2014	291	98	389
2014/2015	306	106	412
2015/2016	317	107	424
2016/2017	320	129	449
2017/2018	320	115	435
TOTALE	4.026	1.259	5.285

Scuole Elementari (dell'obbligo) in lingua Italiana: numero di alunni che hanno terminato gli studi per Anno Scolastico (VIII classe in Croazia e IX classe in Slovenia):

Anno scolastico	CROAZIA	SLOVENIA	TOTALE
2001/2002	310	65	375
2002/2003	310	64	374
2003/2004	245	54	299
2004/2005	234	49	283
2005/2006	240	35	275
2006/2007	199	45	244
2007/2008	200	37	237
2008/2009	184	41	225
2009/2010	196	40	236
2010/2011	184	43	227
2011/2012	186	35	221
2012/2013	179	50	229
2013/2014	153	35	188
2014/2015	196	37	233
2015/2016	176	45	221
2016/2017	188	42	230
2017/2018	180	43	223
TOTALE	3.560	760	4.320

Scuole Medie Superiori in lingua Italiana: numero di studenti che hanno terminato gli studi per Anno Scolastico:

Anno scolastico	CROAZIA	SLOVENIA	TOTALE
2001/2002	140	55	195
2002/2003	148	47	195
2003/2004	187	60	247
2004/2005	187	61	248
2005/2006	197	42	239
2006/2007	170	68	238
2007/2008	183	53	236
2008/2009	167	45	212
2009/2010	150	28	178
2010/2011	131	30	161
2012/2013	124	17	141
2013/2014	127	28	155
2014/2015	115	42	157
2015/2016	128	33	161
2016/2017	125	45	170
2017/2018	102	33	135
TOTALE	2.381	687	3.068

Istituti Prescolari, Scuole Elementari e Scuole Medie Superiori in lingua Italiana: numero complessivo di bambini, alunni e studenti che hanno terminato gli studi per Anno Scolastico:

Totale A.S. 2001/2002 - 2017/2018	Croazia	Slovenia	Totale
IP	4.026	1.259	5.285
SEI	3.560	760	4.320
SMSI	2.381	687	3.068
TOTALE	9.967	2.706	12.673

Complessivamente, dal 2001, sono stati 12.673 i discenti che hanno terminato gli Istituti Prescolari e Scolastici Italiani in Croazia e Slovenia che hanno beneficiato del sostegno che lo Stato italiano ha destinato alla CNI grazie ai mezzi e agli interventi della Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti.

Scuole Italiane di ogni ordine e grado:

➤ SLOVENIA:

N° Istituzioni scolastiche	N° iscritti Anno Scolastico 2018/2019:
3 Istituti Prescolari Italiani (IPI)	512
3 Scuole Elementari Italiane (dell'obbligo - SEI)	597
3 Scuole Medie Superiori Italiane (SMSI)	155
9 Istituzioni scolastiche - TOTALE:	1.264

➤ **CROAZIA:**

N° Istituzioni scolastiche	N° iscritti Anno Scolastico 2018/2019:
11 Istituti Prescolari Italiani	1.158
11 Scuole Elementari Italiane (dell'obbligo)	1.683
4 Scuole Medie Superiori Italiane	529
26 Istituzioni scolastiche - TOTALE:	3.370

Totale complessivo Scuole Italiane in Slovenia e Croazia: 35.

Totale complessivo degli iscritti negli IPI: 1.670 allievi.

Totale complessivo degli iscritti nelle SEI: 2.280 allievi.

Totale complessivo degli iscritti nelle SMSI: 684 allievi.

Totale complessivo degli iscritti nelle Scuole Italiane in Slovenia e Croazia: 4.634 discenti.

Gli istituti prescolari e scolastici costituiscono le radici vitali della CNI, in quanto favoriscono il mantenimento e la trasmissione della lingua e della cultura italiana. La verticale scolastica italiana, inserita nel sistema pubblico sloveno, rispettivamente croato, comprende le scuole dell'infanzia, elementari (dell'obbligo) e medie superiori. La lingua d'insegnamento è l'italiano. I programmi didattici sono del tutto simili a quelli delle scuole della maggioranza (slovena, rispettivamente croata), con l'aggiunta della "lingua e letteratura italiana" quale lingua materna, oltre ad alcune integrazioni nei programmi di geografia, storia, storia dell'arte e musica riferite alla CNI e all'Italia in genere. Gli allievi che frequentano gli Istituti scolastici italiani di ogni ordine e grado in Croazia e Slovenia sono oltre 4.600. Nelle Scuole della maggioranza che operano all'interno del territorio in cui vige il bilinguismo si insegna la lingua italiana. L'Unione Italiana con le sue molteplici attività ha come fine il coinvolgimento di un numero sempre maggiore, di bambini, allievi e studenti alla realtà minoritari, allo spirito di appartenenza alla Madre Patria, alla consapevolezza di essere i portavoce di un valore aggiunto, importante e ricco, quello della cultura, della lingua e della tradizione italiana nelle terre di appartenenza.

1.2. Le Istituzioni Prescolari della Comunità Nazionale Italiana

Il mondo prescolare della Comunità Nazionale Italiana conta: 34 Scuole Materne Italiane (con le Sezioni periferiche), di cui 9 in Slovenia e 24 in Croazia:

- Scuola Materna Italiana "*Pierina Verbanac*" di Albona.
- Scuola Materna Italiana di Ancarano
- Scuola Materna Italiana di Bertocchi.
- Scuola Materna Italiana di Bassania.
- Scuola Materna Italiana di Buie.
- Scuola Materna Italiana "*Delfino Blu*" di Capodistria.
- Scuola Materna Italiana di Cittanova.
- Scuola Materna Italiana di Crevatini.
- Scuola Materna Italiana "*Peter Pan*" di Dignano.
- Scuola Materna Italiana di Gallesano.
- Scuola Materna Italiana di Fasana.
- Scuola Materna Italiana "*Cviić*" di Fiume.
- Scuola Materna Italiana "*Gabbiano*" di Fiume.
- Scuola Materna Italiana "*Gardelin*" di Fiume.
- Scuola Materna Italiana "*Mirta*" di Fiume.
- Scuola Materna Italiana "*Sassobianco*" di Fiume.
- Scuola Materna Italiana "*Topolino*" di Fiume.

- Scuola Materna Italiana “*Aquilone Verde*” di Isola.
- Scuola Materna Italiana di Lucia.
- Scuola Materna Italiana di Momiano.
- Scuola Materna Italiana di Orsera.
- Scuola Materna Italiana di Parenzo.
- Scuola Materna Italiana di Petrovia.
- Scuola Materna Italiana “*Rin Tin Tin*” di Pola.
- Scuola Materna Italiana “*La coccinella*” di Portorose.
- Scuola Materna Italiana “*Naridola*” di Rovigno.
- Scuola Materna Italiana di Semedella.
- Scuola Materna Italiana di Sicciole.
- Scuola Materna Italiana di Strugnano.
- Scuola Materna Italiana di Torre.
- Scuola Materna Italiana di Valle.
- Scuola Materna Italiana di Verteneglio.
- Scuola Materna Italiana “*Girotondo*” di Umago.
- Scuola Materna Privata Italiana “*Pinocchio*” di Zara.

È stata estesa, negli ultimi anni, la rete scolastica con l’apertura di nuovi Asili o di nuove Sezioni italiane di Asilo a Lussinpiccolo, Zara, Varvari, Abbazia, Laurana, Mattuglie, San Lorenzo-Babici.



Questi i dati delle iscrizioni per gli IP nell'Anno Scolastico 2018/2019:

N.	Istituto prescolare	1-3 anni	3-7 (6 SLO) anni		Σ
1.	Asilo Abbazia Laurana		20 20		40
2.	P. Verbanac Albona		21		21
3.	Fregola Buie Momiano	10+9	11+20+12		62
4.	Delfino blu Capodistria I Capodistria II Semedella Bertocchi Crevatini Ancarano	35 14 14 9 8	15 38 21 21 27 9	50 38 35 35 36 17	211
5.	Girasole Cittanova	17	38		55
6.	Peter Pan Dignano Gallesano		37 23		60
7.	Sunce Fasana	-	19		19
8.	Asili Fiume Mirta Gardelin Topolino Zvonimir Cvijić Belveder Gabbiano	9	22 22 13 21 21 19		127
9.	Aquilone Isola	54	91		145
10.	Cvrčak Lussinpiccolo	5	11		16
11.	Paperino Parenzo Varvari Torre	0 13 13	39 20 21		106
12.	La Coccinella Pirano Sicciole Strugnano Lucia	12 26	19 22 16 42	19 34 16 19	156
13.	Rin Tin Tin Pola Briciole (nido piccoli) Bassotti TopoGigio Pulcini (nido grandi) Mondobimbo Delfini Titti Calimero Pinguino Cip&Ciop	Briciole 13 Pulcini 18	Bassotti 23 Topo Gigio 20 Mondo Bimbo 20 Delfini 25 Titti 23 Calimero 24 Pinguino 24 Cip&Ciop 20		210
14.	Naridola Rovigno Valle	21	61 14	82 14	96
15.	Girotondo Umago Petar Pan Gioia Bambi La barchetta, Bassania L'ape, Petrovia Do Re Mi, Babici	26 12 14 14 12	98 36 16 11 18		257
16.	Calimero Verteneglio	13	28		41
17.	Pinocchio Zara		48		48
	TOTALE :	410	1.260		1.670

Un totale di 1.670 bambini che vanno da un'età di 1 / 2 anni fino alla fascia prescolare dei 6 / 7 anni, vengono coinvolti ogni anno nelle seguenti attività:

1.2.1. “Girotondo dell'amicizia”



Il Girotondo dell'amicizia è una manifestazione che viene organizzata da 16 anni per i bambini del gruppo prescolare delle Istituzioni prescolari della CNI. L'incontro di carattere ludico mira a coinvolgere tutti e 17 gli asili con una media di quasi 400 bambini partecipanti alle varie edizioni.

Questa manifestazione consiste in una giornata di giochi, gare, gite, momenti di svago volti a sviluppare nei bambini un senso di appartenenza a qualcosa di maggiore del proprio asilo di provenienza, ossia il sistema scolastico della CNI, del quale entreranno a far parte con l'iscrizione ad una scuola elementare con lingua d'insegnamento italiana.

1.2.2. “Un fiore per la mamma”

“LA VOCE DEL POPOLO”, fedele a una tradizione ormai consolidata, promuove anche nel 2015 il Concorso che, da anni, sotto il titolo **“UN FIORE PER LA MAMMA”** ripropone di volta in volta temi con cui i bambini delle nostre scuole e asili possono analizzare dalla loro specifica angolatura il momento sociale e psicologico in cui vivono e anche festeggiare in modo originale la Festa della mamma che ricorre il 10 maggio. Allo stesso tempo, quest'iniziativa si configura come un'occasione importante d'avvicinamento al quotidiano e alla

UN FIORE PER LA MAMMA

XXXII CONCORSO per scuole e asili CNI

vita, alla realtà della Comunità Nazionale Italiana. Le 31 edizioni precedenti, segnate da un permanente incremento degli elaborati, hanno dimostrato pienamente la validità dell'iniziativa. Come ogni anno sono invitati a dare libero sfogo alla loro fantasia, ossia a partecipare al Concorso con disegni o compiti scritti, i bambini che frequentano gli

Ogni lavoro deve avere, ben leggibili, i seguenti dati: *nome e cognome, scuola e classe o asilo.* I disegni degli asili devono contenere, oltre ai suddetti dati, anche l'età del bambino/a. I lavori scritti e i disegni possono essere inviati per posta oppure tramite e-mail all'indirizzo fioremamma@edit.hr.
La Redazione

“CON LA MAMMA IN VACANZA”
Il termine ultimo per l'invio dei lavori è venerdì 3 aprile 2015. Data comunque la mole di lavoro necessariamente connessa al visionamento, la selezione e la preparazione grafica dei lavori auspichiamo caldamente che l'invio avvenga quanto prima rispetto alla data sopra citata.

Questo concorso, organizzato dal quotidiano “La Voce Del Popolo” ha raggiunto la sua trentaduesima edizione. Il Concorso per le classi inferiori delle scuole elementari e degli asili di Croazia e Slovenia, ripropone di anno in anno temi con cui i bambini possono analizzare dalla loro specifica angolatura il momento sociale e psicologico in cui vivono e nel contempo festeggiare in modo originale la Festa della mamma che ricorre il 10 maggio. Al concorso possono venir presentati sia temi scritti, sia disegni. Ogni anno vengono premiati 150 lavori, su 20 lavori degli istituti prescolari e circa 300 lavori dei bambini delle elementari.

1.2.3. Festival dell'espressione scenica “Appuntamento con la fantasia”



L' “Appuntamento con la fantasia” è il tradizionale Festival dell’espressione scenica dei bambini delle istituzioni prescolari e degli alunni delle classi inferiori delle scuole elementari della CNI che tradizionalmente vede la partecipazione di circa 500 bambini.

Il Festival si articola in più giornate, due giornate per gli asili e due per le scuole elementari, in cui vengono presentati dei momenti scenici che hanno lo scopo di promuovere una prassi volta a curare l’espressione scenica e, tramite essa, la crescita delle competenze linguistiche, ma soprattutto è volta alla divulgazione delle attività di educatrici e bambini, rispettivamente insegnanti e alunni, svolte con dedizione ed amore nell’ambito dell’attività curricolare ed extracurricolare.

1.2.4. Manuali, testi ausiliari, schede prescolari



L’intervento riguarda la fornitura annua dei libri di testo necessari per lo svolgimento dell’intero processo didattico in lingua italiana a favore dei bambini, degli scolari e studenti delle 38 Istituzioni prescolari, Scuole Elementari e Scuole Medie Superiori, che rappresentano la verticale formativa in lingua italiana nelle Repubbliche di Slovenia e Croazia.

1.2.5. Miglioramento dell'offerta formativa



Questo capitolo di spesa rappresenta un importante momento per la CNI, attraverso il quale gli istituti prescolari e le scuole di ogni ordine e grado realizzano annualmente le forniture di attrezzature, mezzi didattici e arredi per le loro aule. Allo stesso modo si realizzano pure altre attività, quali uscite didattiche, incontri di lavoro, progetti specifici, ecc., il che la rende non solo uno dei progetti più importanti ma quasi vitali per l'universo scolastico della CNI.

1.3. Le Scuole Elementari della Comunità Nazionale Italiana

Il mondo delle Scuole Elementari della Comunità Nazionale Italiana conta:

14 Scuole Elementari Italiane (dell'obbligo) di cui 3 in Slovenia e 11 in Croazia:

- Scuola Elementare Italiana di Buie.
- Scuola Elementare Italiana "*Pier Paolo Vergerio il Vecchio*" di Capodistria.
- Scuola Elementare Italiana di Cittanova.
- Scuola Elementare Italiana di Dignano.
- Scuola Elementare Italiana "*Belvedere*" di Fiume.
- Scuola Elementare Italiana "*Dolac*" di Fiume.
- Scuola Elementare Italiana "*Gelsi*" di Fiume.
- Scuola Elementare Italiana "*S. Nicolo*" di Fiume.
- Scuola Elementare Italiana "*Dante Alighieri*" di Isola.
- Scuola Elementare Italiana "*Bernardo Parentin*" di Parenzo.
- Scuola Elementare Italiana "*Vincenzo e Diego de Castro*" di Pirano.
- Scuola Elementare Italiana "*Giuseppina Martinuzzi*" di Pola.
- Scuola Elementare Italiana "*Bernardo Benussi*" di Rovigno.
- Scuola Elementare Italiana "*Galileo Galilei*" di Umago.

Questi i dati delle iscrizioni all'anno scolastico 2018/2019:

<i>SCUOLA ELEMENTARE ITALIANA</i>	<i>I</i>	<i>II</i>	<i>III</i>	<i>IV</i>	<i>Inf.</i>	<i>V</i>	<i>VI</i>	<i>VII</i>	<i>VIII</i>	<i>IX</i>	<i>Sup.</i>	Σ
"E. De Amicis" Buie Momiano Verteneglio	15 2 3	15 4 1	19 5 4	18 5 3	94	26	14	13	16		69	163
Cittanova Dignano	2 8	5 4	7 13	5 9	19 34	11 10	6 14	12 14	5 5		34 43	53 77
"Belvedere"	14	13	14	13	54	14	14	12	11		51	105
"Dolac"	22	22	21	20	85	20	19	21	20		80	165
"Gelsi"	15	15	17	20	67	20	17	10	14		61	128
"San Nicolo'"	13	13	21	19	66	17	20	19	16		72	138
"B. Parentin" Parenzo	9	5	21	18	53	9	14	12	10		45	98
"G. Martinuzzi" Pola Gallesano Sissano	37 0 0	48 8 2	49 0 1	49 3 0	197	74	45	51	45		215	412
"B. Benussi" Rovigno Valle	19+3	16+2	16+4	21+4	85	9	18	15	22		64	149
"G. Galilei"Umago Bassania	28 0	19 1	30 5	24 3	110	27	19	18	21		85	195
Σ Croazia SEI	190	193	247	234	864	237	200	197	185		819	1.683
Capodistria Semedella Bertocchi Crevatini	20 7 6 11	11 7 8 11	18 3 3 10	22 0 10 9	156	12 3 2 10	32	18	25	26	128	284
Isola Pirano Lucia Sicciole	15 7 12	26 18 4	31 15 3	13 11 9	85 79	26 8 6	16	20 7 7	18 6 9	10 3 5	90 59	175 138
Σ Slovenia SE	78	85	83	74	320	67	56	52	58	44	277	597
Σ SE CNI	268	278	330	308	1184	304	256	249	243	44	1.096	2.280

Un totale di 2.280 allievi che vanno da un'età di 6 / 7 anni fino ai 14 / 15 anni, vengono coinvolti ogni anno nelle seguenti attività.

1.3.1. Le gare di lingua italiana per le Scuole Elementari Italiane



La gara di lingua italiana, tradizionale incontro annuale dei ragazzi delle classi superiori delle scuole elementari e delle medie superiori in cui vengono messe in primo piano le capacità di creazione ed espressione linguistica in forma scritta, su argomenti di attualità, di musica, di sport e di cultura italiane, consiste nella stesura di un tema in lingua italiana. Gli

alunni e gli studenti possono scegliere tra vari titoli di diverse tematiche. Mediamente vi prendono parte ogni anno 40 alunni provenienti da tutte 14 le scuole elementari.

1.3.2. I Colori dell'autunno



I colori dell'autunno è un'iniziativa che vuol essere un momento di incontro, di gioco, ma pur sempre in dimensione didattica; una giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, per tutti gli alunni delle III classi delle SEI della Repubblica di Croazia e delle IV classi delle SEI della Repubblica di Slovenia. Annualmente la partecipazione è di circa 350 allievi.

1.3.3. Un fiore per la mamma

“LA VOCE DEL POPOLO”, fedele a una tradizione ormai consolidata, promuove anche nel 2015 il Concorso che, da anni, sotto il titolo **“UN FIORE PER LA MAMMA”** ripropone di volta in volta temi con cui i bambini delle nostre scuole e asili possono analizzare dalla loro specifica angolatura il momento sociale e psicologico in cui vivono e anche festeggiare in modo originale la Festa della mamma che ricorre il 10 maggio. Allo stesso tempo, quest'iniziativa si configura come un'occasione importante d'avvicinamento al quotidiano e alla

UN FIORE PER LA MAMMA

XXXII CONCORSO per scuole e asili CNI

vita, alla realtà della Comunità Nazionale Italiana. Le 31 edizioni precedenti, segnate da un permanente incremento degli elaborati, hanno dimostrato pienamente la validità dell'iniziativa. Come ogni anno sono invitati a dare libero sfogo alla loro fantasia, ossia a partecipare al Concorso con disegni o compiti scritti, i bambini che frequentano gli

asili italiani e le prime quattro classi delle scuole elementari italiane in Croazia e Slovenia. Il tema che proponiamo è:

Ogni lavoro deve avere, ben leggibili, i seguenti dati: *nome e cognome, scuola e classe o asilo. I disegni degli asili devono contenere, oltre ai suddetti dati, anche l'età del bambino/a. I lavori scritti e i disegni possono essere inviati per posta oppure tramite e-mail all'indirizzo fioremamma@edit.hr*

La Redazione

“CON LA MAMMA IN VACANZA”

Il termine ultimo per l'invio dei lavori è venerdì 3 aprile 2015. Data comunque la mole di lavoro necessariamente connessa al visionamento, la selezione e la preparazione grafica dei lavori auspichiamo caldamente che l'invio avvenga quanto prima rispetto alla data sopra citata.

Questo concorso, organizzato dal quotidiano “La Voce Del Popolo” ha raggiunto la sua trentaduesima edizione. Il Concorso per le classi inferiori delle scuole elementari e degli asili di Croazia e Slovenia, ripropone di anno in anno temi con cui i bambini possono analizzare dalla loro specifica angolatura il momento sociale e psicologico in cui vivono e nel contempo festeggiare in modo originale la Festa della mamma che ricorre il 10 maggio. Al concorso possono venir presentati sia temi scritti, sia disegni. Ogni anno vengono premiati 150 lavori, su 20 lavori degli istituti prescolari e circa 300 lavori dei bambini delle elementari.

1.3.4. Festival dell'espressione scenica “Appuntamento con la fantasia”



L' “Appuntamento con la fantasia” è il tradizionale Festival dell’espressione scenica degli alunni delle classi inferiori delle scuole elementari e dei bambini delle istituzioni prescolari della CNI che tradizionalmente vede la partecipazione di circa 500 bambini.

Il Festival si articola in più giornate, due per le scuole elementari e due giornate per gli asili, in cui vengono presentati dei momenti scenici che hanno lo scopo di promuovere una prassi volta a curare l’espressione scenica e, tramite essa, la crescita delle competenze linguistiche, ma soprattutto è volta alla divulgazione delle attività di educatrici e bambini, rispettivamente insegnanti e alunni, svolte con dedizione ed amore nell’ambito dell’attività curricolare ed extracurricolare.

1.3.5. “La Magia delle parole”



Il Concorso letterario “*La Magia delle Parole*” è un concorso biennale che si distingue in tre fasi. Giunto alla sua terza edizione con circa 250 partecipanti delle classi superiori delle scuole elementari e delle scuole medie, si prefigge di scegliere tra 6 titoli di libri per ragazzi il libro che diventerà materia di un quiz del sapere al quale parteciperanno tutti i ragazzi.

1.3.6. Immaginario scientifico



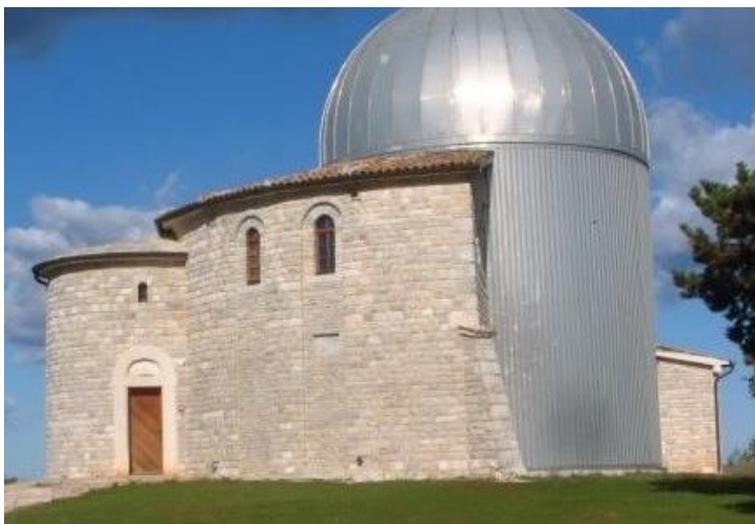
L'Immaginario scientifico è un'escursione della durata di una giornata che vede coinvolti gli alunni delle IV classi delle SEI della CNI in Croazia e delle V classi in Slovenia (quasi 300 alunni ogni anno). L'escursione ha l'obiettivo di incentivare la formazione in campo scientifico attraverso visite interattive a centri scientifici d'eccellenza. Un'occasione per imparare e per conoscere, per ammirare e per toccare con mano i miracoli della natura: nell'arco della giornata infatti, i partecipanti hanno modo di visitare il centro dell'Immaginario scientifico - il museo della scienza interattivo e multimediale del Friuli Venezia Giulia, situato a Grignano mare. Lo Science Centre offre anche contenuti formativi per i più piccoli, presentati sotto forma di intrattenimento ludico.

1.3.7. Soggiorno di studio per le eccellenze nelle discipline letterarie al Parco della Fantasia “Gianni Rodari” di Omegna



Il Soggiorno di studio per le eccellenze in campo letterario al Parco della Fantasia “Gianni Rodari” di Omegna, è uno dei percorsi formativi della durata di cinque giorni per le eccellenze nello studio, e più precisamente nel campo delle materie letterarie, che vede la partecipazione dei nostri alunni delle V e VI classi delle scuole elementari a laboratori didattici finalizzati alla promozione delle capacità creative quale consapevolezza del modo di essere dei fanciulli. Il Campus di Omegna viene organizzato dal 2014 ed ogni anno vi partecipano una novantina di ragazzi con i loro insegnanti accompagnatori delle 14 scuole elementari della CNI.

1.3.8. Soggiorno di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche all'Osservatorio astronomico di Visignano



Il Soggiorno di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche all'Osservatorio astronomico di Visignano, o come è stato più comunemente definito il Campus per le eccellenze, è destinato agli alunni che dimostrano una spiccata propensione verso le attività connesse allo studio scientifico. Il percorso formativo offre agli alunni l'opportunità di un incontro diretto con la cultura scientifica all'Osservatorio astronomico di Visignano per il tramite della partecipazione a delle lezioni teoriche e pratiche nell'ambito dei pacchetti didattici dello Science Center.

Il percorso, che rientra nel piano didattico delle discipline curricolari: Fisica, Chimica, Biologia, Geografia, Matematica e come tale rientra nei curricula degli istituti scolastici, prevede un soggiorno di 5 giorni per 40 ragazzi suddivisi in due gruppi. Ciascun gruppo di 20 ragazzi viene seguito durante tutto il soggiorno dagli insegnanti del centro astronomico e dal direttore dell'Osservatorio astronomico, prof. Korado Korlević.

Partito nel 2013, il Campus ha raggiunto nel 2018, la sua sesta edizione.

1.3.9. Monte Librić



Il Festival del libro per ragazzi Monte Librić, che nel 2018 è giunto alla sua XI edizione, si tiene ogni anno presso la Comunità degli Italiani di Pola ed è indirizzato alla

multiculturalità con l'accento sulla letteratura per ragazzi. Ospiti annuali del Festival, sono gli autori croati ed italiani, scrittori ed illustratori, che presentano le proprie opere.

I programmi del festival vengono arricchiti con vari laboratori creativi dedicati al libro, molti dei quali bilingui, film, giochi scenici, spettacoli di burattini, tavole rotonde per insegnanti, pedagoghi e bibliotecari.

Al Festival Monte Librić partecipano ogni anno almeno una cinquantina di alunni di varie scuole elementari, come pure numerosi gruppi degli istituti prescolari della CNI.

1.3.10. Italian-Science Moving in School: Laboratorio Scientifico Itinerante per le scuole della CNI



L'attività prevede una vasta gamma di esperimenti offerti dal laboratorio itinerante che comprende esercitazioni pratiche di biologia, biotecnologie e chimica, suddivisi in tre programmi fondamentali:

- I. Esperimenti per le scuole elementari e medie;
- II. Esperimenti per le scuole medie superiori;
- III. Esperimenti avanzati di approfondimento per le scuole medie superiori;
- IV. Seminari di aggiornamento e approfondimento su temi scientifici per i docenti delle scuole della CNI.

1.3.11. Viaggio di studio “Firenze e Siena”



Nell'ambito dei percorsi formativi per le scuole elementari, già da più di due decenni viene organizzata l'escursione di studio di tre giornate a “Firenze e Siena” per gli alunni delle

VIII classi delle Scuole elementari della Croazia e delle IX classi delle Scuole elementari della Slovenia. Questo viaggio di formazione, è estremamente importante per lo sviluppo della consapevolezza di essere parte della cultura e della tradizione italiana per i ragazzi che per la prima volta vengono in contatto con la grande storia italiana, letteraria e politica, facendo visita a palazzi, musei, piazze e chiese storiche. Nel 2018 hanno partecipato all'escursione 227 ragazzi accompagnati dai loro capiclasse.

1.3.12. Manuali, testi ausiliari, schede prescolari



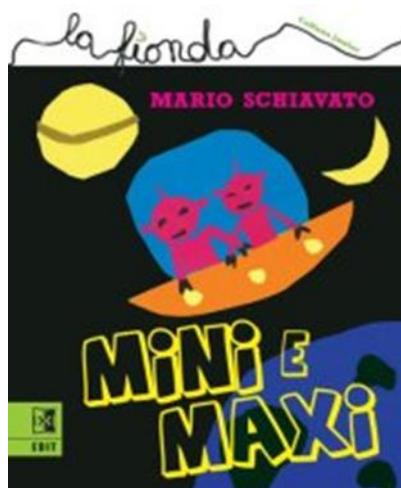
L'intervento riguarda la fornitura annua dei libri di testo necessari per lo svolgimento dell'intero processo didattico in lingua italiana (tutte le discipline curricolari) a favore dei bambini, degli scolari e studenti delle 38 fra Istituzioni prescolari, Scuole Elementari e Scuole Medie Superiori, che rappresentano la verticale formativa in lingua italiana nelle Repubbliche di Slovenia e Croazia.

1.3.13. Miglioramento dell'offerta formativa



Questo capitolo di spesa rappresenta un importante momento per la Comunità Nazionale Italiana, attraverso il quale le scuole della CNI di ogni ordine e grado realizzano annualmente le forniture di attrezzature, mezzi didattici e arredi per le loro aule. Parimenti si realizzano pure altre attività, come uscite didattiche, progetti di ricerca e incontri di lavoro, il che la rende non solo uno dei progetti più importanti ma quasi vitali per tutto il Mondo scolastico della CNI.

1.3.14. “Mini e Maxi 2012 un libro, uno spettacolo, tanti disegni”



Il concorso “*Mini e Maxi un libro, uno spettacolo, tanti disegni*”, organizzato dall’Unione Italiana in collaborazione con il *Dramma Italiano* e la casa editrice *EDIT* di Fiume, ha lo scopo di promuovere ed incentivare la collaborazione tra le istituzioni della CNI, proponendo, a seguito dello spettacolo “*Mini e Maxi*”, messo in scena dal *Dramma Italiano* nella stagione teatrale 2011/2012, la stampa della nuova edizione a cura della *EDIT*, del racconto “*Mini e Maxi*” di Mario Schiavato, edizione illustrata dai migliori disegni dei ragazzi delle scuole elementari che hanno assistito allo spettacolo del *Dramma Italiano* e che hanno vinto al Concorso. A questo progetto hanno partecipato 650 bambini dalla prima alla sesta classe delle scuole elementari con disegni in varie tecniche; dal collage, alla tempera ai colori pastello.

1.4. Le Scuole Medie Superiori della Comunità Nazionale Italiana

Il mondo delle Scuole Medie Superiori della Comunità Nazionale Italiana conta 7 Scuole Medie Superiori Italiane di cui 3 in Slovenia e 4 in Croazia:

- Scuola Media Superiore Italiana “*Leonardo da Vinci*” di Buie.
- Ginnasio Italiano “*Gian Rinaldo Carli*” di Capodistria.
- Scuola Media Superiore Italiana di Fiume.
- Scuola Media Superiore Italiana “*Pietro Coppo*” di Isola.
- Ginnasio Italiano “*Antonio Sema*” di Pirano.
- Scuola Media Superiore Italiana “*Dante Alighieri*” di Pola.
- Scuola Media Superiore Italiana di Rovigno.

Questi i dati delle iscrizioni all'Anno Scolastico 2018/2019:

Un totale di 684 allievi che vanno da un'età di 14 / 15 anni fino ai 18 / 19 anni,

<i>SMSI</i>	<i>Classe I</i>	<i>Classe II</i>	<i>Classe III</i>	<i>Classe IV</i>	<i>TOT</i>
"L. da Vinci" Buie	36	31	28	29	124
SMSI Fiume	39	42	47	36	164
"D. Alighieri" Pola	34	40	37	44	155
SMSI Rovigno	26	22	23	15	86
Σ CRO	135	135	135	124	529
G. R. Carli Capodistria	16	10	12	9	47
Coppo Isola	15	14	22	15+4	70
A. Sema Pirano	9	6	16	7	38
Σ SLO	40	30	50	35	155
Σ SMSI	175	165	185	159	684

vengono coinvolti ogni anno nelle seguenti attività:

1.4.1. Le gare di lingua italiana per le Scuole Medie Superiori Italiane



La gara di lingua italiana, tradizionale incontro dei ragazzi delle classi superiori delle scuole medie superiori e delle scuole elementari in cui vengono messe in primo piano le capacità di creazione ed espressione linguistica in forma scritta, su argomenti di attualità, di musica, di sport e di cultura italiane, consiste nella stesura di un tema in lingua italiana. Gli studenti possono scegliere tra vari titoli di diverse tematiche. Alla gara d'italiano prenderanno parte una trentina di studenti provenienti da tutte le scuole medie superiori della CNI.

1.4.2. “La Magia delle parole”



Il Concorso letterario La Magia delle Parole è un concorso biennale che si distingue in tre fasi. Giunto alla sua terza edizione con circa 250 partecipanti delle classi superiori delle scuole elementari e delle scuole medie, si prefigge di scegliere tra 6 titoli di libri per ragazzi il libro che diventerà materia di un quiz del sapere al quale parteciperanno i ragazzi delle scuole che hanno partecipato alla scelta del titolo.

1.4.3. La giornata di studio al Polo scientifico “Life learning center” di Trieste



La giornata scientifica al Life learning center consiste in un’escursione formativa della durata di una giornata, a favore degli allievi delle prime classi delle scuole medie superiori della CNI, con lezioni e laboratori definiti “hands on”, del tipo “DNA Fingerprinting” oppure “Laboratori di galenica” e con una visita al Museo dell’Antartide oppure alla Grotta Gigante di Grignano. Giornata organizzata oramai da una decina d’anni, vede la partecipazione di circa 200 studenti delle prime classi delle scuole medie superiori della CNI.

1.4.4. L'Italian-Science Moving in School: Laboratorio Scientifico Itinerante per le scuole della CNI



L'attività ha visto una gamma di esperimenti offerti dal laboratorio itinerante che comprende esercitazioni pratiche di biologia, biotecnologie e chimica, suddivisi in tre programmi fondamentali:

- V. Esperimenti per le scuole elementari e medie;
- VI. Esperimenti per le scuole medie superiori;
- VII. Esperimenti avanzati di approfondimento per le scuole medie superiori;
- VIII. Seminari di aggiornamento e approfondimento su temi scientifici per i docenti delle scuole della CNI.

1.4.5. Percorsi formativi per gli studenti delle SMSI



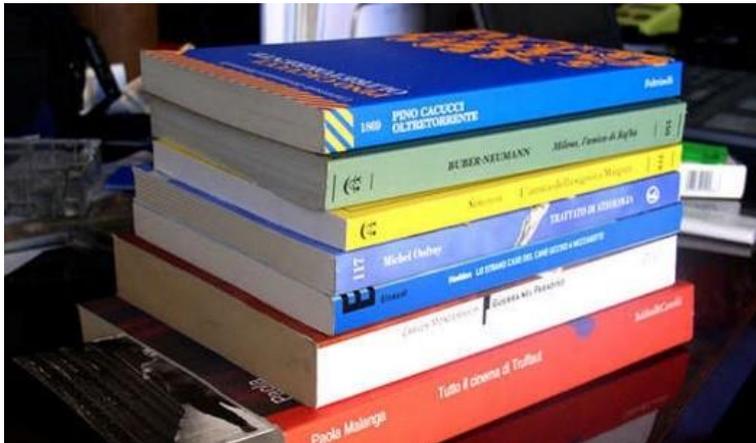
L'attività vede il percorso formativo di cinque giorni per le eccellenze nello studio ossia l'uscita didattica "Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy" e il percorso formativo di cinque giorni per le classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali "Roma: la capitale". Il viaggio di studio per gli studenti meritevoli delle Scuole Medie Superiori a Milano e Torino, viene fatto ogni anno da 90 ragazzi, mentre il viaggio di studio a Roma viene organizzato ogni anno per tutti gli alunni delle ultime classi. L'escursione si articola in cinque giornate durante le quali i partecipanti percorrono un ampio itinerario che spazia dai Musei Vaticani, alla Roma moderna e contemporanea della zona EUR. Lo scorso anno, all'escursione a Roma hanno partecipato circa 170 maturandi di tutte le sette scuole medie superiori italiane.

1.4.6. Formazione all'imprenditoria



“Formazione all'imprenditoria” è stato un progetto che ha portato generazioni di studenti delle scuole medie superiori della CNI a vivere una giornata formativa all'insegna dell'imprenditoria sul territorio italiano con incontri, visite e partecipazioni a fiere – conoscenza della rete imprenditoriale italiana.

1.4.7. Manuali, testi ausiliari, schede prescolari



L'intervento riguarda la fornitura annua dei libri di testo necessari per lo svolgimento dell'intero processo didattico in lingua italiana (tutte le discipline curriculari) a favore dei bambini, degli scolari e studenti delle 38 fra Istituzioni prescolari, Scuole Elementari e Scuole Medie Superiori, che rappresentano la verticale formativa in lingua italiana nelle Repubbliche di Slovenia e Croazia.

1.4.8. Miglioramento dell'offerta formativa



Questo capitolo di spesa rappresenta un importante momento per la Comunità Nazionale Italiana, attraverso il quale le scuole della CNI di ogni ordine e grado realizzano annualmente le forniture di attrezzature, mezzi didattici e arredi per le loro aule. Allo stesso modo si realizzano pure altre attività, quali uscite didattiche, lavori di ricerca e incontri di lavoro, il che la rende non solo uno dei progetti più importanti ma quasi vitali per tutto il Mondo scuola della CNI.

1.4.9. Orientamento professionale



L'attività comprende l'organizzazione di incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale (3 incontri per 7 scuole), nonché l'organizzazione della partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste. Questi incontri oramai tradizionali hanno incluso lo scorso anno scolastico la partecipazione di 135 studenti maturandi delle Scuole Medie Superiori della CNI.

1.4.10. “La Scuola incontra...Incontri con personaggi di spicco del mondo CNI e della cultura italiana”



L’iniziativa “La Scuola incontra... Incontri con personaggi di spicco del mondo CNI e della cultura italiana” vuole essere una riflessione sui percorsi di valorizzazione delle eccellenze in senso lato e mira a promuovere la formazione e l'avvicinamento degli studenti di media superiore alle persone del mondo della CNI, che hanno raggiunto traguardi importanti a livello nazionale e internazionale, persone che hanno un messaggio significativo da trasmettere ai giovani e che sono disposte a farlo a diretto contatto con gli studenti.

Gli “incontri” consistono generalmente in una esposizione interattiva della durata complessiva di circa un’ora o poco più, alla quale segue una parte più specificamente dedicata alle domande, per un tempo complessivo di circa due ore. Da sei anni, gli studenti delle seconde e terze classi delle scuole medie superiori italiane incontrano Oleg Mandić, l’ultima persona uscita viva dal campo di concentramento di Auschwitz.

Negli anni precedenti sono stati organizzati i seguenti eventi:

La Scuola incontra..... Gherardo Colombo



Il primo ospite di questa serie di incontri è stato Gherardo Colombo, stimato giornalista ed opinionista che da anni partecipa a incontri sulla giustizia, sulla legalità, sulla Costituzione e sul rispetto delle regole. 11-12 settembre 2013: 110 studenti partecipanti.

La Scuola incontra Vivianne Reding.....Dialogo paneuropeo con i cittadini



Vivianne Reding, vicepresidente della Commissione europea, responsabile per la Cittadinanza europea ha fatto tra il 2012 e il 2013 una serie di incontri con la gente di tutta Europa per sentire direttamente e parlare dei temi relativi ai poteri e alle politiche dell'Unione Europea, dalla crisi economica ai diritti dei cittadini, al futuro dell'Europa. In tale ambito un incontro si è svolto pure al Centro Congressi di Trieste al quale sono stati invitati pure gli allievi delle classi finali delle scuole medie superiori della CNI. 6 settembre 2013: 40 studenti partecipanti.

La Scuola incontra.....Silvana De Mari



Un altro incontro dell'iniziativa con la scrittrice Silvana De Mari, nota autrice di libri per ragazzi, ha avuto l'intento di stimolare la curiosità ed educare alla lettura, collocandola nel contesto più ampio della storia della civiltà. 19-20 novembre 2013: 556 studenti.

La Scuola incontra.....Simone Cristicchi e Magazzino18



Questa volta il progetto La scuola incontra.... ha portato i ragazzi delle scuole medie a teatro per uno spettacolo che ha per argomento l'esodo delle nostre terre. Il racconto di una pagina di storia importante raccontata da Simone Cristicchi in un modo molto particolare, senza cioè sposare nessuna tesi, limitandosi a mettere sul palco una dopo l'altra testimonianza e raccontandole con musica e poesia. 12 dicembre 2013 Buie: 280 studenti partecipanti; 18 marzo 2014 Fiume.

La Scuola incontraSandra Rossi



Nell'ambito dell'iniziativa “*La Scuola incontra...* ”, sono state realizzate due giornate di formazione con la responsabile del Dipartimento del Rinascimento delle Gallerie dell'Accademia di Venezia, Dottore di ricerca in Beni Culturali e Territorio Sandra Rossi. La dott.ssa Sandra Rossi, storico dell'arte e responsabile del Dipartimento del Rinascimento delle Gallerie dell'Accademia di Venezia, ha illustrato come la diagnostica dell'arte possa rivelare informazioni e dettagli utili alla conoscenza delle opere d'arte. Nell'ambito delle due giornate sono stati tenuti tre incontri: 20 novembre 2013: a Pola, presenti 120 studenti e a Rovigno, presenti 50 studenti; 19 marzo 2014 a Fiume con 120 studenti

La Scuola incontra.....il Progetto Martina



Nell'ambito dell'iniziativa "La Scuola incontra..." è stata organizzata la presentazione del "Progetto Martina" in Croazia. Il Progetto Martina è un progetto del Lions Club italiano patrocinato dal Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca della Repubblica italiana, volto ad informare i giovani sull'importanza della lotta ai tumori.

1.4.11. "La Voce nelle Scuole"



È un progetto che intende stimolare la lettura dei giornali da parte degli studenti delle III e IV classi nelle Scuole medie superiori italiane di Slovenia e Croazia. In questo modo si avvicinano i giovani alle problematiche del mondo della CNI e li si formano alla lettura del quotidiano della CNI, La Voce del Popolo.

1.4.12. "Itinerari di bellezza"

Itinerari di bellezza è un'iniziativa volta a:

- diffondere la conoscenza,
- a promuovere la ricerca,
- a favorire gli incontri ed i percorsi comuni,
- a stimolare l'espressione orale,
- a confrontare i risultati ottenuti

Un'occasione per conoscere e per capire, per presentare i risultati di lavori svolti, di ricerche, di approfondimenti circostanziate e documentati che gli allievi hanno svolto in classe con l'aiuto dei docenti nell'ambito dei percorsi curricolari oppure nell'ambito di specifiche attività extracurricolari (attività di ricerca, scambi culturali, progetti UI, progetti interregionali o europei, ecc.).

Il tutto al fine di riconoscere i tratti salienti delle comuni radici culturali.

Itinerari di bellezza è un'iniziativa volta a diffondere la conoscenza, a promuovere la ricerca, a favorire gli incontri ed i percorsi comuni, a stimolare l'espressione orale, a confrontare i risultati ottenuti al fine di riconoscere i tratti salienti delle comuni radici culturali.

Un'occasione per conoscere e per capire, per presentare i risultati dei lavori svolti, delle ricerche, di approfondimenti circostanziatamente documentati che gli allievi hanno svolto in classe nell'ambito dei percorsi curricolari oppure nell'ambito di specifiche attività extracurricolari.

Il concorso prevede la partecipazione di un massimo di 20 partecipanti per gruppo; la durata massima dell'esposizione è di 30 minuti. Ogni presentazione viene votata seduta stante dai ragazzi stessi che determinano l'indice di gradimento delle singole presentazioni. La ricerca con maggiore indice di gradimento viene distribuita su carta e/o su un supporto elettronico a tutti i gruppi e diviene oggetto di studio e preparazione per un quiz a squadre da svolgere nel seguente anno scolastico. Le domande del quiz vengono stese dal gruppo dei ragazzi che hanno presentato la ricerca con il maggiore indice di gradimento.

1.5. Borse di studio

L'Unione Italiana bandisce ogni anno 4 concorsi per l'erogazione di borse di studio mensili per gli studenti appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana delle Repubbliche di Croazia e Slovenia:

- **Tradizionali**, per la frequenza di corsi di laurea di primo livello/corsi di laurea specialistica/magistrale presso Università italiane, croate e slovene;
- **Post-laurea**, per il perfezionamento post universitario degli studi presso Università italiane, croate e slovene;
- **Eccellenze**, per la frequenza di corsi di laurea di primo livello/corsi di laurea specialistica/master specialistici/master di ricerca/dottorati di ricerca presso università italiane o straniere, scuole superiori universitarie o istituzioni di studio e formazione parificate alle Università, riconosciute quali percorsi di eccellenza;
- **Collegio del Mondo Unito**, per la frequenza dei corsi del Collegio del Mondo Unito di Trieste, riservata a studenti delle Scuole Medie Superiori Italiane operanti nelle Repubbliche di Croazia e Slovenia.

Le Borse di Studio possono essere libere o vincolate. Le Borse di Studio libere si riferiscono a corsi di laurea scelti liberamente dai singoli studenti mentre quelle vincolate vengono stabilite in base alle necessità espresse dalle Istituzioni della CNI.

Annualmente vengono erogate 32 borse di studio universitarie, 1 borsa di studio post-laurea, 1 borsa di studio per le eccellenze e una borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino.

Dal 2001 al 2017 sono state erogate oltre 350 Borse di Studio ad altrettanti studenti.

1.6. Aggiornamento e formazione in servizio per i docenti della verticale scolastica italiana della Comunità Nazionale Italiana

Trattasi di una decina di attività formative e di aggiornamento annue per gli insegnanti di scuola materna, insegnanti di classe, docenti di Lingua e letteratura italiana, docenti delle discipline umanistiche e scientifiche organizzate da o in collaborazione con: Università Popolare di Trieste, Agenzia per l'educazione ed istruzione della Repubblica di Croazia, Istituto per l'Educazione della Repubblica di Slovenia, Consolato Generale d'Italia a

Capodistria, Università degli Studi di Trieste, Facoltà di lettere e filosofia - Dipartimento di italianistica di Pola e di Fiume.

1.6.1. Seminario invernale di Trieste



Quello che comunemente è definito Seminario invernale è oramai un tradizionale seminario di aggiornamento linguistico culturale e scientifico matematico a favore dei docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI. Il Seminario linguistico – culturale nell'anno 2018 è giunto alla sua LII edizione mentre quello scientifico – matematico è giunto alla sua XLVII edizione.

Il “Seminario invernale” prevede tre giornate di full immersion nel mondo della cultura letteraria e scientifica italiana con corsi tenuti da noti relatori del mondo universitario italiano ed in particolare dell'Università degli Studi di Trieste ed è seguito annualmente da 60 partecipanti.

1.6.2. Seminario di cultura italiana per i docenti di lingua italiana e delle discipline umanistiche



Della durata di 3 giorni, mirato ai docenti di lingua italiana e delle discipline umanistiche, questo seminario oramai tradizionale presenta e sviluppa temi attuali di cultura, letteratura, pedagogia e metodologia, mirati alle peculiarità del processo educativo dei nostri territori. Viene svolto di solito nel corso della primavera.

1.6.3. Seminario itinerante nelle scuole elementari del Friuli Venezia Giulia mirato primariamente agli insegnanti di classe e ai docenti disciplinari nell'insegnamento di classe



Questo aggiornamento per gli insegnanti di classe, prevede visite mirate in istituti italiani del Friuli Venezia Giulia, al fine di creare una collaborazione e uno scambio di idee diretto tra insegnanti italiani e quelli della CNI in Croazia e Slovenia. Viene organizzato nel corso della primavera e include la partecipazione di 40 insegnanti di classe.

1.6.4. Giornata di aggiornamento professionale modulare mirata agli educatori delle istituzioni prescolari della CNI



Nell'ambito della manifestazione per i bambini degli istituti prescolari "Girotondo dell'amicizia", un'altra giornata è dedicata ad un incontro di lavoro per le direttrici, coordinatrici e per le educatrici degli stessi istituti. Tale incontro è nato per rispondere ad una richiesta delle educatrici di ampliare i contenuti all'interno della manifestazione, tradizionale appuntamento di fine anno scolastico per bambini ed educatori, cercando di trovare uno spazio in cui, al di fuori dell'attività con i bambini, le educatrici potrebbero trovare un momento di incontro, scambio e condivisione di esperienze didattiche. I temi sono quelli del mondo infantile: il bambino e lo spazio che lo circonda, nonché lo spazio della comunicazione infantile. I presenti agli incontri sono aumentati di anno in anno. Vi partecipano ogni anno, circa 50 educatori.

1.6.5. Giornata di aggiornamento professionale modulare mirata ai docenti di tutte le discipline della verticale scolastica della CNI; agli insegnanti di classe delle scuole elementari della CNI e agli educatori delle istituzioni prescolari della CNI



Queste tre giornate di aggiornamento professionale vengono organizzate in collaborazione con l'Istituto di Italianistica della Facoltà di lettere e filosofia di Fiume, con l'Agenzia per la formazione e lo sviluppo della Repubblica di Croazia e con l'Istituto per l'educazione della Repubblica di Slovenia, unità organizzativa di Capodistria. I temi trattati sono legati al mondo della storia, della cultura e della lingua italiana.

1.6.6. Seminario itinerante regionale e pluriennale di lingua e cultura italiana per i docenti della verticale scolastica della CNI



A questo che è uno dei più interessanti seminari organizzati dalla collaborazione tra UI e UPT, partecipano ogni anno 30 persone del mondo della Scuola. La durata del seminario è di 5 giorni e la regione che viene visitata negli ultimi paio d'anni è la Campania.

1.6.7. Seminario di lingua e cultura italiana, mirato ai docenti della verticale scolastica della CNI



Questo seminario viene organizzato ogni anno dal Consolato Generale d'Italia a Capodistria in concomitanza con la Settimana della cultura italiana nel mondo. Oramai tradizionalmente i partecipanti sono circa una cinquantina dalle Scuole elementari e Medie superiori Italiane di Croazia e Slovenia.

1.6.8. Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche



Nel 2018 si è giunti alla X edizione dell'attività che si prefigge appunto di far incontrare gli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI e vede coinvolti ogni anno un centinaio di partecipanti, grazie anche al supporto logistico di scuole, asili e Comunità degli italiani del territorio che si alternano nell'organizzare l'evento.

1.6.9. "Progetto Lingua" - Corsi di aggiornamento linguistico, Venezia, Ca' Foscari



L'Unione Italiana ha organizzato dei corsi di formazione e di aggiornamento linguistico e culturale per i docenti delle Scuole Italiane presso l'Università Ca' Foscari di

Venezia, suddivisi per docenti delle classi inferiori delle scuole elementari, per docenti delle classi superiori delle scuole elementari, per gli insegnanti di asilo, per i docenti di italiano e delle materie umanistiche e per i docenti di materia delle SEI e delle SMSI, con l'obiettivo di elevare le competenze didattiche e la qualità linguistica dell'insegnamento.

I corsi di aggiornamento linguistico, culturale e di formazione per i docenti delle scuole italiane di ogni ordine e grado della Croazia e della Slovenia, si sono svolti nell'arco di tre anni scolastici e più precisamente: nel corso dell'anno 2011 si sono tenuti 4 corsi, nel corso del 2012 si sono tenuti 2 corsi mentre nel 2013 si sono tenuti gli ultimi due corsi. Tutti i corsi del Progetto Lingua, che si sono tenuti all'Università Ca' Foscari di Venezia, hanno avuto per argomento la lingua e la cultura italiana e sono stati seguiti in media da 30 partecipanti.

1.6.10. Seminario di storia “150 anni dell’Unità d’Italia”, Udine



Nell'ambito del nutrito programma dei festeggiamenti per i 150 anni dell'Unità d'Italia che ha visto durante tutto l'arco del 2011 un susseguirsi ininterrotto di importanti appuntamenti culturali, informativi e didattici, si va a collocare questo appuntamento di aggiornamento professionale a favore dei docenti delle scuole elementari e medie superiori della CNI, che si è svolto a Udine nelle giornate di venerdì 25 novembre e sabato 26 novembre. Una due giorni di studio alla quale hanno aderito quaranta professori di lingua e letteratura italiana, storia, storia dell'arte e musica che hanno avuto modo di partecipare ad un progetto multidisciplinare ideato dall'Università degli Studi di Udine. I temi in programma sono stati volti ad illustrare l'epoca risorgimentale in Italia con un accenno particolare al Risorgimento giuliano.

1.6.11. Seminario “Educazione alla cittadinanza attiva”



Il Seminario itinerante nel Friuli Venezia Giulia per gli insegnanti di classe delle scuole elementari della CNI è stato organizzato dall'Unione Italiana, dall'Università Popolare

di Trieste e dall'Agazia per l'Educazione e la Formazione della Repubblica di Croazia. Tenutosi dal 26 al 28 marzo 2014, il Seminario di aggiornamento ha avuto per argomento l'“Educazione alla cittadinanza ed innovazione didattica”. L'evento ha avuto luogo nel Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Trieste e nell'Istituto Comprensivo di Manzano e di Pagnacco (Udine) ed è stato seguito da 22 insegnanti di classe delle scuole della CNI di Croazia e Slovenia.

1.7. Compendi d'autore



Si stanno predisponendo, per l'inserimento tra i libri di testo inseriti a Catalogo nei Programmi ministeriali scolastici in Croazia e in Slovenia, i seguenti testi d'autore:

- 1) Manuali e antologie di testi d'autore della Comunità Nazionale Italiana per le Scuole Elementari e Medie Italiane (V-VIII classe per la Croazia e VI-IX classe per la Slovenia) e per le Scuole Medie Superiori Italiane (I-IV classe).
- 2) Manuale di “Natura e società” per le classi III-IV delle Scuole Elementari Italiane della Croazia.
- 3) Manuale di “Società” per le classi IV-V delle Scuole Elementari Italiane della Slovenia.
- 4) Manuale di “Cultura musicale” per le classi V-VIII delle Scuole Elementari Italiane della Croazia.
- 5) Manuale di “Musica” per le classi VI-IX delle Scuole Elementari Italiane della Slovenia.
- 6) Manuale di “Storia della regione istro-quarnerina” per le Scuole Medie Superiori Italiane della Croazia e della Slovenia.

1.8. Docenti dall'Italia



Per molti anni è stato imprescindibile riempire la carenza di docenti per le Scuole Italiane di ogni ordine e grado muniti delle necessarie qualifiche e abilitazioni richieste dalle normative locali dei due Paesi facendo ricorso a docenti provenienti dall'Italia. Grazie ai fondi della Legge 73/01 a questi docenti venivano corrisposta la differenza tra il salario percepito in Croazia, rispettivamente in Slovenia, con quello che avrebbero percepito, alle medesime condizioni, in Italia.

Oggi non è più necessario ricorrere a docenti provenienti dall'Italia in quanto, grazie alla politica delle borse studio universitarie mirate e vincolate ai profili professionali carenti nelle Scuole, sono state ricoperte tutte le necessità delle cattedre.

1.9. Premio Antonio Pellizzer



Il “*Premio Antonio Pellizzer per gli educatori ed i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana*” è un premio che si prefigge di promuovere e affermare la creatività didattico – pedagogica e culturale della CNI volta alla valorizzazione dell’uso orale e scritto della lingua italiana nelle istituzioni prescolari e scolastiche, nonché di contribuire all’affermazione sociale e professionale della categoria degli educatori e dei docenti di scuola elementare e di scuola media superiore della CNI.

1.10. Università

A livello universitario operano, nell’ambito dell’Università “*Juraj Dobrila*” di Pola, in Croazia, il Dipartimento di Studi in lingua italiana e la Facoltà di Scienze della Formazione, ai quali l’UI, grazie ai mezzi della Legge 73/01, annualmente offre un importante sostegno finanziario e istituzionale. Nell’ambito dell’Università del Litorale di Capodistria, in Slovenia, è funzionante il Dipartimento di Italianistica della Facoltà di Studi Umanistici, mentre nell’ambito dell’Università di Fiume opera il Dipartimento di italianistica della Facoltà di Lettere e Filosofia.

1.10.1. Università “Juraj Dobrila” di Pola



1.10.1.1. Facoltà di Scienze della Formazione

La Facoltà di Scienze della Formazione (di maestri ed educatori) offre la possibilità di iscriversi ai seguenti corsi di studio (triennali per l'educazione prescolare e quinquennali per l'insegnamento di classe):

- insegnamento di classe, corso di studio quinquennale integrato in lingua croata;
- educazione prescolare, corso di studio triennale in lingua croata;
- insegnamento di classe, corso di studio quinquennale integrato in lingua italiana;
- educazione prescolare, corso di studio triennale in lingua italiana.

Con i fondi della Legge 73/01 vengono coperti i costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia della Sezione di Studi Italiani, Dipartimento di Studi Interdisciplinari, Italiani e Culturali, dell'Università degli Studi “Juraj Dobrila” di Pola, della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università “Juraj Dobrila” di Pola e del Dipartimento di italianistica della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume, nonché altre iniziative didattiche, di studio e di ricerca collegate all'attività universitaria.

1.10.1.2. Sezione di Studi Italiani, Dipartimento di Studi Interdisciplinari, Italiani e Culturali

La Sezione di studi in lingua italiana offre la possibilità di iscriversi al seguente corso di studio: Studio di Lingua e Letteratura Italiana, corso di studio triennale + corso di studio specialistico biennale con possibilità di scelta tra i seguenti indirizzi:

- Indirizzo Linguistico – filologico;
- Indirizzo Letterario – umanistico;
- Indirizzo Didattico – pedagogico.

Con i fondi della Legge 73/01 vengono coperti i costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia della Sezione di Studi Italiani, Dipartimento di Studi Interdisciplinari, Italiani e Culturali, dell'Università degli Studi “Juraj Dobrila” di Pola, della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università “Juraj Dobrila” di Pola e del Dipartimento di italianistica della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume, nonché altre iniziative didattiche, di studio e di ricerca collegate all'attività universitaria.

1.10.2. Università del Litorale di Capodistria



1.10.2.1. Dipartimento di Italianistica della Facoltà di Studi Umanistici

Il Dipartimento organizza il corso di Lingua e Cultura Italiana della durata di 4 anni. Il corso si prefigge di offrire:

- una solida formazione di base nel campo degli studi linguistici, filologici, letterari e storici;
- le necessarie competenze per inserirsi nel mondo del lavoro, quali la conoscenza di una lingua straniera dell'Unione Europea e delle nuove tecnologie informatiche e telematiche applicate agli studi umanistici.

Il Corso di Laurea in Italianistica - Lingua e cultura italiana è rivolto a cittadini sloveni (o appartenenti della nazionalità italiana dell'Istria e di Fiume) e stranieri che si prefiggono di operare, in sedi pubbliche e private, in Slovenia e all'estero, nella promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana.

Le attività formative del Corso di laurea comprendono didattica teorico-formale e didattica teorico-pratica. L'attività teorico-pratica è comprensiva di esercitazioni, laboratori, seminari e tirocini.

Il corso di laurea si articola in due curricula: storico-letterario e mediazione interculturale.

Per conseguire la laurea occorre ottenere 240 crediti formativi universitari. A conclusione degli studi si consegue la Laurea in Lingua e cultura italiana, che consente l'accesso al master e al dottorato di ricerca.

Presso l'Università del Litorale di Capodistria sono operativi i seguenti Corsi di laurea in Italiano:

- I. Primo Ciclo – Laurea Triennale, presso la Facoltà di studi umanistici (UP FHŠ): italianistica (UNI, 4 anni)
- II. Presso la Facoltà dell'educazione (UP PEF): Con l'A.A. 2018/2019 è iniziato il corso per l'Insegnamento prescolare per le Istituzioni scolastiche della CNI (VS/3 anni) e l'Insegnamento di classe per le Istituzioni scolastiche della CNI (UNI/4 anni).
- III. Secondo Ciclo – Laurea Magistrale, presso la Facoltà di studi umanistici (UP FHŠ): l'Italianistica (1 anno) e la Didattica della lingua e della letteratura italiana (1 anno)
- IV. Terzo Ciclo – Dottorato di Ricerca, presso la Facoltà di studi umanistici (UP FHŠ): Lingua e interculturale (3 anni). Si tratta di una novità che è partita con

l'A.A. 2018/2019 e che offre la possibilità di accedere alla laurea di doppio titolo con l'Università Ca' Foscari di Venezia.
Con i fondi della Legge 73/01 vengono fornite saltuariamente delle attrezzature.

1.10.3. Università di Fiume



1.10.3.1. Dipartimento di italianistica della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Fiume

Presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume è attivo dal 24 novembre del 2011, il Dipartimento di italianistica, che offre la possibilità di scegliere vari programmi di studio: due Corsi di perfezionamento di lingua, comunicazione e cultura italiana, il Corso di laurea triennale in Lingua e Letteratura italiana e il Corso di laurea magistrale in Lingua e Letteratura italiana (modulo generale e modulo formativo).

Con i fondi della Legge 73/01 vengono coperti i costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia della Sezione di Studi Italiani, Dipartimento di Studi Interdisciplinari, Italiani e Culturali, dell'Università degli Studi "Juraj Dobrila" di Pola, della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola e del Dipartimento di italianistica della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume, nonché altre iniziative didattiche, di studio e di ricerca collegate all'attività universitaria.

1.10.3.2. Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Fiume

Negli ultimi 5 anni è organizzato il pratico e teorico "*Introduzione allo studio del diritto italiano*" organizzato dalla Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Fiume sotto l'alto patrocinio del Consolato generale d'Italia a Fiume e con il sostegno dell'Unione Italiana, grazie ai mezzi della Legge 73/01.

2. CULTURA

2.1. Istria Nobilissima



Il Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima" è la massima espressione della creatività artistica della CNI che nel 2018 è giunto alla sua LI edizione. L'intento del Concorso è quello di promuovere e affermare la creatività artistica e culturale della CNI e di diffonderla sul territorio del suo insediamento storico e su quello della sua Nazione Madre. Ogni anno al concorso aderiscono circa ottanta artisti e personaggi di alto livello culturale che hanno presentato i loro lavori nelle varie categorie del concorso:

A) Categoria Letteratura - Premio OSVALDO RAMOUS. Sezioni:

1. Poesia in lingua italiana
2. Poesia in uno dei dialetti della Comunità Nazionale Italiana
3. Prosa in lingua italiana
4. Prosa in uno dei dialetti della Comunità Nazionale Italiana
5. Saggi di argomento umanistico o scientifico

B) Categoria Teatro - Premio RANIERO BRUMINI

1. Testi teatrali

C) Categoria Arti visive - Premio ROMOLO VENUCCI. Sezioni:

1. Pittura, scultura, grafica, arte digitale e video
2. Design, arti applicate, illustrazione
3. Fotografia

D) Categoria Arte cinematografica, documentari e televisione

1. Arte cinematografica, documentari e televisione

E) Categoria Musica- Premio LUIGI DALLAPICCOLA. Sezioni:

1. Composizione (coro e musica da camera)
2. Esecuzione strumentale, vocale o corale

F) Categoria Cittadini residenti negli altri Paesi, di origine istriana, istroquarnerina e dalmata attestata da un apposito documento. Sezioni:

1. Prosa narrativa e poesia, anche in dialetto, su tematiche che interessano il mondo comune istriano, istro-quarnerino e dalmata, nella sua più ampia accezione culturale, umana e storica.

Le Commissioni giudicatrici sono composte da esperti scelti pariteticamente e autonomamente dall'Unione Italiana e dall'Università Popolare di Trieste. Ad ogni Categoria di concorso corrisponde una Commissione giudicatrice che può assegnare ad ogni sezione del Concorso un Primo premio, un Secondo premio e una Menzione onorevole. Per ogni categoria può essere inoltre assegnata la menzione "ADELIA BIASIOL", che premia il lavoro più meritevole tra quelli pervenuti dai concorrenti minorenni.

Bando di concorso per il Premio Giornalistico “Paolo Lettis”

Viene bandito anche un Concorso per la migliore realizzazione nel settore giornalistico della CNI. Tale Concorso rientra nell’ambito del Concorso “Istria Nobilissima”, ma come Categoria a parte con un suo regolamento. Il Premio, a scadenza annuale, viene conferito per il miglior servizio, commento, articolo e altro genere giornalistico, trasmissione radio o televisiva, o per una serie di questi, pubblicati sui giornali, alla radio o alla televisione della CNI, di particolare interesse per la stessa e per l’affermazione sociale e professionale della categoria. Al Concorso possono partecipare tutti i giornalisti della CNI. Le proposte possono essere avanzate dai singoli giornalisti, dalle redazioni, dalle istituzioni e da singoli appartenenti alla CNI (lettori, radio e telespettatori). La Commissione giudicatrice può assegnare anche un Premio per l’attività professionale complessiva che abbia contribuito allo sviluppo e alla promozione della CNI.

La consegna dei premi viene fatta durante una cerimonia di premiazione che ogni anno annovera la partecipazione di personaggi illustri del mondo della cultura, dell’arte e della musica a livello internazionale.

Una scelta di brani delle opere premiate sono raccolte in un’Antologia.

Nel 2017 è stata una grande soddisfazione celebrare il 50° anniversario del Concorso e in quest’occasione, oltre alla consueta premiazione, sono state organizzate delle serate per ognuna delle 7 categorie del concorso: categoria GIOVANI, categoria GIORNALISMO, categoria ARTI VISIVE, categoria MUSICA, categoria LETTERATURA, categoria ARTE CINEMATOGRAFICA, VIDEO E TELEVISIONE, categoria TEATRO.

In 50 anni di esistenza di Istria Nobilissima, sino all’edizione 2017, sono stati premiati 1.525 artisti, musicisti, poeti!

2.2. Ex Tempore di pittura di Grisignana



Nel campo delle arti visive, l’Unione Italiana organizza ogni anno l’Ex tempore di pittura di Grisignana. Questo è un concorso a carattere internazionale aperto a tutti gli artisti indipendentemente dalla loro appartenenza nazionale. L’Ex tempore si svolge ogni anno nell’ultima settimana di settembre, è articolata in quattro giornate durante le quali nella bella cittadina istriana vengono organizzate presentazioni di libri, vengono aperte mostre di pittura e scultura, vengono organizzati concerti dei più svariati stili musicali. Anche questa

manifestazione gode di una vasta portata con circa trecento partecipanti e con altrettanti lavori presentati. Una giuria internazionale composta da storici, critici dell'arte e galleristi assegna il

Primo premio

Secondo premio

Terzo premio

Premio Città di Grisignana

Nel 2017 è stato introdotto il PREMIO DEGLI ARTISTI: gli artisti che hanno partecipato all'Ex Tempore hanno scelto tra tutte le opere esposte, tramite una votazione, la loro preferita.

L'Ex Tempore di Grisignana giunge nel 2018 alla sua XXV edizione e viene organizzata tradizionalmente in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste, con il Comune e la Comunità degli Italiani di Grisignana. Considerato come uno degli avvenimenti culturali di maggior rilievo della CNI, nel corso degli anni è diventato un punto di riferimento sia per gli artisti provenienti dalla Croazia, dalla Slovenia e dall'Italia ma anche da altre parti d'Europa e del mondo.

Per promuovere e sostenere il lavoro dei giovani artisti e in memoria dell'artista connazionale che ha contribuito molto allo sviluppo dell'identità culturale della CNI, è stato istituito il premio "Daria Vlahov Horvat" che prevede una mostra personale alla Galleria "Fonticus" di Grisignana per un giovane artista (18-30 anni).

In 25 anni, ossia dal 1994, son stati 7.185 gli artisti partecipanti.

2.3. Festival dell'IstroVeneto



Lo scopo della manifestazione è quello di tutelare e promuovere il dialetto istroveneto che, nonostante sia una "lingua viva" in quanto attivamente parlata, subisce in seguito ai naturali mutamenti socio-economici, un lento ma inesorabile impoverimento lessicale, in particolar modo nella sfera legata degli antichi mestieri e della vita agreste. La finalità del Festival è anche quella di promuovere e valorizzare l'istroveneto in quanto elemento culturale costitutivo della realtà e identità istriana che al contempo unisce la realtà di tre Stati, Italia, Croazia e Slovenia, instaurando rapporti di collaborazione con le associazioni culturali del Veneto. Al contempo, il Festival è una valida occasione per riflettere sull'uso corrente dell'istroveneto, attraverso la diverse forme espressive come la canzone, la poesia, la prosa e il teatro.

Va considerato che l'istroveneto è stato tramandato, soprattutto, se non esclusivamente, in modo orale e che quindi l'impegno è volto a preservare e valorizzare un patrimonio culturale immateriale che ha una lunga di oltre 600 anni.

Tra tutte le iniziative volte alla tutela e alla valorizzazione del patrimonio culturale di origine veneta, il Festival dell'Istroveneto rappresenta un autentico momento di vitalità,

attualizzazione, coinvolgimento, riflessione e partecipazione che evidenzia la reale importanza, valenza e valore di un idioma unico nel suo genere attraverso le sue diverse forme espressive. Ultimo, ma non meno importante, grazie a questa iniziativa è stato avviato da parte dell'Unione Italiana l'iter per l'iscrizione dell'Istroveneto nel registro dei beni culturali immateriali della Repubblica di Croazia e di Slovenia.

Nel corso delle 5 edizioni del Festival dell'Istroveneto hanno preso parte in veste di partecipanti a vario titolo, oltre 1.200 connazionali, mentre l'affluenza di pubblico è stata di parecchie migliaia di spettatori entusiasti.

Il Festival si articola attraverso un ricco programma che comprende i seguenti elementi:

Concorso letterario

Nell'ambito del Festival viene bandito un concorso letterario per opere scritte in istroveneto che viene pubblicato nei primi mesi dell'anno ed è dedicato a tutti i bambini e ai ragazzi di età compresa tra i 6 e 18 anni, diviso in tre categorie in base alla fascia d'età. Il tema e la forma espressiva sono liberi. I lavori pervenuti sono sottoposti in forma anonima al vaglio di una giuria internazionale che assegna, per ognuna delle 3 categorie, un primo, un secondo e un terzo premio e, a propria discrezione, fino a due menzioni onorevoli. Le opere premiate vengono pubblicate sul mensile per ragazzi "Arcobaleno" edito dall'EDIT (www.edit.hr).

L'obiettivo del concorso è quello di favorire il dialogo intergenerazionale, il recupero e la scoperta di parole in disuso, lo stimolo delle competenze linguistiche ed espressive, lo sviluppo della consapevolezza sul valore e l'importanza del dialetto come bene culturale immateriale.

Concorso video

Nell'ambito del Festival viene bandito un concorso per la realizzazione di brevi filmati, dedicato ai non professionisti. Il concorso si articola in due categorie: under e over 18. Ogni autore può partecipare con un massimo due filmati della durata di 3 minuti ciascuno. I video non hanno limiti di genere (documentario, intervista, fiction ecc.), ma devono riportare la parlata istroveneta, pena l'esclusione dal concorso. I video realizzati vanno caricati su Youtube. I lavori pervenuti, in forma anonima, sono visionati dai giurati i quali, possono assegnare, per ognuna delle 2 categorie, un primo, un secondo e un terzo premio e, a propria discrezione, fino a due menzioni onorevoli.

L'obiettivo del concorso è quello di documentare un momento di storia, passata o presente, in istroveneto, favorire la ricerca e stimolare la creatività, documentare la parola viva in istroveneto.

Rassegna teatrale "Su e fo pel palco"

Tra le tante attività delle Comunità degli Italiani, ci sono molti gruppi di filodrammatica che, di anno in anno, preparano spettacoli teatrali (dialoghi, monologhi, scenette), originali o adattamenti, in dialetto istroveneto. Alcuni mesi prima del Festival, viene trasmesso loro un invito a partecipare al programma del Festival, proponendo il proprio spettacolo all'interno della rassegna teatrale intitolata *Su e fo pel palco*. Visto il grande interesse e la nutrita partecipazione, la rassegna viene suddivisa in due o più serate, della durata massima di due ore e mezza ognuna. I gruppi di filodrammatica sono molto vari tra loro: ci sono quelli dei bambini, dei giovani, degli adulti e quelli composti da tutte le generazioni.

Si ottiene in questo modo un'occasione unica per poter vedere sullo stesso palcoscenico tutta la produzione teatrale delle filodrammatiche delle diverse Comunità.

L'obiettivo della manifestazione è quello di proporre al pubblico la possibilità di vedere riunite tutta la produzione di teatro amatoriale portata avanti nelle diverse Comunità degli italiani, favorire l'incontro e lo scambio di idee, opinioni e iniziative tra i partecipanti,

ribadire l'importanza dell'uso del dialetto istroveneto come lingua naturale della creatività teatrale dei partecipanti, favorire la collaborazione e la cooperazione tra diverse generazioni.

Festival canoro “*Dimela cantando*”



Può essere definito come un “festival nel festival” o in “Sanremo” dell’istroveneto il Festival della canzone inedita in istroveneto. Tra tutte le iniziative proposte, è certamente quella più complessa e articolata, che prevede diverse fasi di realizzazione. L’attività inizia con la pubblicazione del bando di concorso per canzoni inedite in istroveneto, il quale rimane aperto per due mesi circa, ed è rivolto a tutti gli autori, musicisti e cantanti. Gli autori inviano entro i termini stabiliti le proprie canzoni (formato audio demo e testo). Le canzoni pervenute vengono sottoposte al vaglio di una commissione selezionatrice internazionale, composta da esperti nell’ambito musicale, ma anche linguistico, i quali valutano le canzoni pervenute in maniera anonima. Guidati dal criterio del valore artistico complessivo (testo della canzone e musica), assegnano autonomamente un punteggio alle diverse canzoni. Dalla somma dei diversi punteggi attribuiti, viene stilata la classifica delle canzoni che entreranno a far parte del repertorio del Festival canoro.

Il giorno dell’esibizione di tutti i cantanti, la giuria di esperti assegna un primo, un secondo e un terzo premio, mentre gli spettatori assegnano il Premio del pubblico.

L’obiettivo della manifestazione è quello di promuovere l’espressione musicale in dialetto istroveneto, allo scopo di creare una tradizione musicale nuova da affiancarsi alla canzone popolare tradizionale, offrendo l’occasione di esplorare le possibilità artistiche e musicali offerte dall’istroveneto.

Al termine della manifestazione, le canzoni sono disponibili sul sito del Festival (<https://www.istroveneto.com/>) in modo da permetterne la fruizione da parte di tutti gli interessati.

Nel 2017 e 2018 il Festival si è svolto per tre serate consecutive in tre località diverse: Muggia, Capodistria e Buie. Proponendo il Festival sul territorio dei tre stati che sono uniti da questa lingua (Italia, Slovenia e Croazia) e appartengono, geograficamente parlando, all’Istria. In questo modo si è riusciti a coinvolgere un pubblico di gran lunga superiore e rendere la manifestazione autenticamente internazionale.

Tavola rotonda “*Sto parlar che dura*”

La tavola rotonda, aperta al pubblico e alla sua partecipazione attiva, ha lo scopo di analizzare, scoprire, confrontare e promuovere il dibattito su temi riguardanti la storia e l’uso dell’istroveneto. I relatori sono esperti della lingua e della letteratura, autori dialettali, storici, giornalisti, membri di associazioni culturali, rappresentanti delle istituzioni, attori, musicisti, che sviluppano, di edizione in edizione, un aspetto particolare o un tema relativo al dialetto, offrono idee, spunti e riflessioni per lo sviluppo di un dibattito aperto con il pubblico e gli altri relatori.

Il Festival per e nelle scuole “*Imparar fasendo*”

Nel corso del Festival alle scuole vengono proposti laboratori linguistici che hanno lo scopo di far conoscere le caratteristiche dell'istroveneto come variante specifica dei dialetti veneti (lingua veneta), le origini lessicali, le similitudini con le altre lingue romanze. Nelle passate edizioni inoltre, alle scuole è stata offerta la possibilità di conoscere e scoprire l'origine, le usanze, i costumi, le attività e la vita degli antichi veneti, grazie all'Associazione Venetkens di Vicenza.

2.4. Festival dell'Istrioto



L'istrioto è stato recentemente inserito nell'Atlante delle lingue in pericolo d'estinzione da parte dell'UNESCO ed è appunto questo il motivo per il quale, con il Festival dell'istrioto, si avvicinano i centri nei quali la parlata è ancora in uso portandoli a Sissano, il centro più isolato. In questo modo le Comunità e gli attivisti di queste sottolineano la grande importanza della preservazione di questa antica parlata che è fonte di ricchezza non solo per la CNI bensì anche per i Comuni e tutta la Regione Istriana.

Il progetto è stato avviato nel giugno 2013 durante la Fiera di San Felice e Fortunato quando tutte e sei le CI parlanti l'idioma istrioto hanno partecipato con una sezione artistico culturale esibendosi in dialetto istrioto, dopodiché è stato presentato il primo filmato realizzato dalla Comunità degli Italiani di Sissano per preservare l'idioma istrioto denominato “*Sissano, tra sacro e profano*”.

Il Festival dell'Istrioto è legato a tutte le attività delle Comunità degli Italiani di Sissano, Dignano, Rovigno, Gallesano, Valle e Fasana. L'istrioto viene inserito nei programmi dei cori, delle filodrammatiche, delle attività culturali e di ricerca siccome oltre all'uso della lingua italiana si cerca sempre di inserire anche l'uso dell'idioma locale al quale negli ultimi anni viene data sempre più importanza.

Il Programma comprende:

- Conferenze sull'istrioto incentrate sul tema dell'idioma;
- Presentazione di Mostre dei lavori delle CI di Rovigno, Valle, Dignano, Gallesano, Fasana e Sissano per la preservazione e documentazione dell'idioma istrioto;
- Tavole rotonde sui metodi di trascrizione dell'idioma;
- Laboratori linguistici per bambini, giovani e adulti;
- Laboratori di riprese video;
- Mostra dei lavori del laboratorio linguistico;
- Mostra dei video del laboratorio video;
- Programma artistico culturale con l'esibizione delle sezioni artistiche delle Comunità degli Italiani di Dignano, Gallesano, Rovigno, Valle, Fasana e Dignano;
- Premiazione dei migliori lavori dei laboratori linguistici e del laboratorio video.

L'obiettivo del Festival è quello di avvicinare le Comunità degli Italiani nelle quali l'idioma è ancora in uso per uno scambio di idee e piani per la preservazione dell'idioma e per presentare ad un ampio pubblico la bellezza e la ricchezza di queste antiche parlate tramite uno spettacolo artistico culturale.

2.5. Festival internazionale del Folclore “Leron”



Il Festival Internazionale del Folklore “Leron” è una manifestazione culturale tradizionale che mira a mantenere, valorizzare e diffondere le tradizioni popolari e il ricco patrimonio folkloristico della CNI e gruppi folk provenienti da altre regioni e Paesi. Il Festival Internazionale del Folklore “Leron” è diventato manifestazione culturale tradizionale grazie all'organizzazione della Comunità degli Italiani di Dignano e dell'Unione Italiana. Finora si sono avute 18 edizioni e la manifestazione cresce di anno in anno richiamando un numero sempre maggiore di visitatori (3000-4000). La manifestazione si svolge in due giornate nella seconda metà di agosto e coinvolge ogni anno circa 400 partecipanti. Assieme alla sfilata in costume e al programma serale, si organizzano anche tavole rotonde e la manifestazione si conclude con la premiazione dei migliori gruppi da una giuria di esperti per l'originalità nella danza, per la musica e gli strumenti, per i costumi.

È un evento d'eccezionale pregio, di grande qualità e di forte risonanza ben oltre i confini cittadini e regionali che finora ha portato a Dignano ben oltre 5.800 esecutori dall'Istria, Croazia, Italia, Slovenia, Albania, Austria, Bosnia, Francia, Grecia, Israele, Macedonia, Portogallo, Repubblica slovacca, Serbia, Spagna, Svizzera, Romania, Turchia, Ungheria, Lituania e Kosovo.

Il Festival è diventato simbolo dell'Estate Culturale Dignanese e Istriana, nonché manifestazione rilevante in ambito della CNI in quanto promotore culturale del ricco patrimonio folkloristico della CNI. Grazie a questi contenuti e all'organizzazione della manifestazione, la CNI autoctona dell'Istria e del Quarnero acquista maggiore visibilità internazionale.

2.6. Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre"



Il Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre" è dedicato a tutti gli appartenenti alla CNI, ma soprattutto ai bambini delle scuole elementari con lingua di insegnamento italiana. L'evento, giunto quest'anno alla sua 47° edizione, ha promosso con successo, negli anni, il lavoro di compositori e parolieri di nazionalità o madrelingua e cultura italiana appartenenti alla CNI dell'Istria e di Fiume. Il Festival inoltre, essendo dedicato alla fascia più giovane della CNI, ha parimenti promosso e sostenuto con vigore l'attività dei Minicantanti che operano all'interno delle Comunità degli Italiani di Croazia e Slovenia.

L'ultima edizione dello spettacolo ha visto sul palcoscenico 22 minicantanti con tredici canzoni provenienti da altrettante Comunità degli Italiani. Lo spettacolo, arricchito dalla partecipazione di artisti del campo musicale ed attori, viene mandato in onda da TV Istra.

Le canzoni in gara vengono eseguite nel corso di una serata e valutate da una giuria di esperti, che assegna il primo, il secondo e il terzo posto, mentre una giuria di ragazzi assegna il Premio Simpatia alla canzone che a loro è piaciuta di più.

Al termine del Festival vengono pubblicati un CD con le canzoni in concorso, un DVD della manifestazione, il canzoniere, accompagnato dalle basi musicali, che offrono un ottimo supporto didattico per gli asili, le scuole e i gruppi di minicantanti delle Comunità.

In 47 edizioni hanno partecipato in media per ogni anno 20 minicantanti e 20 compositori e parolieri, ossia complessivamente 940 minicantanti e 940 parolieri e compositori.

2.7. Talenti della Comunità Nazionale Italiana e Cenacolo dei letterati



Il sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e talenti CNI nei paesi domiciliari e in Italia è volto all'organizzazione di un ciclo di concerti in Istria, nel Quarnero e in Italia di gruppi artistici, musicali e dei talenti appartenenti alla CNI. Il Cenacolo degli

operatori culturali della CNI, è stato costituito al fine di promuovere in maniera organica e sistematica l'attività del corpo dei letterati, artisti, musicisti e operatori culturali della CNI in generale sul suo territorio di insediamento storico, nonché in ambito più allargato attraverso l'organizzazione di manifestazioni e scambi culturali a livello interregionale e internazionale.

Sono stati realizzati i concerti di Francesco Squarcia, Alba Nacinovich, Riccardo Staraj, Sergio Pavat, Ivan Bottezar, Enzo Hrovatin, Samanta Stell, Piero Pocecco, Nevia Rigutto, del Duo Kleva e Savron, del gruppo Calegaria, di Paola Radin e dell'Associazione artistico-culturale Giusto Curto.

Attraverso il ciclo di concerti si intende promuovere e valorizzare la produzione musicale, la lingua italiana e il dialetto istroveneto nonché offrire la possibilità ai gruppi artistici, musicali e talenti della CNI di presentarsi ai connazionali e a un pubblico più vasto.

Nell'intento di incentivare la produzione culturale ed artistica del Cenacolo al più alto livello sostenendo la sua promozione nello spazio culturale istro-quarnerino come pure in quello italiano, si vogliono promuovere gli scambi culturali tra gli scrittori e artisti della CNI con quelli della Nazione Madre, all'interno degli Stati di residenza e in ambito allargato, attraverso l'organizzazione di mostre personali e collettive, di incontri letterari, di concerti.

2.8. Università per la Terza Età



L'Università per la Terza Età è l'iniziativa dell'Unione Italiana volta a promuovere e sviluppare interessi culturali fra le persone che hanno superato una determinata età, col mantenere viva la loro attività intellettuale e spirituale e con renderle partecipi ed interessate allo sviluppo della società nelle sue varie espressioni, a sviluppare e completare il patrimonio di conoscenze e di esperienze acquisite dalle singole persone nella loro attività e a favorire la partecipazione degli associati alle varie iniziative realizzate, purché attuate ai fini istituzionali.

Sono stati realizzati i corsi di informatica, decoupage, dialetto, ecc. dedicati agli appartenenti alla CNI presso le Comunità degli Italiani di Buie, Spalato, Villanova, Sissano, Santa Domenica, Lussinpiccolo, Umago, Zara e presso la Scuola elementare italiana "Dolac" di Fiume a cui hanno partecipato i connazionali, appartenenti alla CNI. I corsi quale luogo di aggiornamento e di formazione hanno l'obiettivo di rafforzare la solidarietà generazionale e lo scambio di competenze tra appartenenti a varie fasce di età (ad esempio: capacità informatiche/mestieri tradizionali, ma anche corsi di storia, letteratura e altre materie umanistiche, ma anche tecniche, particolarmente quelle legate all'agriturismo e micro-turismo).

La formazione degli anziani punta sulla valorizzazione di un segmento consistente della CNI, affermando il concetto di formazione permanente.

2.9. Fiume Capitale Europea della Cultura 2020



L'iniziativa europea “*Capitale europea della cultura*” ha come obiettivi la riqualificazione, la valorizzazione e la promozione delle ricchezze e delle diversità culturali delle città dell'Unione Europea. Accrescendo il senso di appartenenza dei cittadini europei a uno spazio culturale comune si vuole potenziare il profilo internazionale delle città e valorizzarne l'immagine agli occhi dei cittadini.

Per l'anno 2020 la città di Fiume è stata designata “*Capitale europea della cultura*” con il titolo di “*Porto delle diversità*”, puntando proprio sul concetto di differenze e mescolanze culturali proprie della città.

L'Unione Italiana ha stipulato un accordo con l'azienda cittadina che gestisce il progetto per una partecipazione attiva nell'organizzazione e nel supporto delle attività e degli eventi fino al 2020.

Tra le altre attività, l'Unione Italiana contribuisce con:

- Informazioni sulle attività di Fiume/Rijeka 2020 in lingua italiana (pagina web, stampa e radio);
- Attività nell'ambito della manifestazione “*Porto Etno*” (gastronomia, musica e mostre) promuovendo multilinguismo e multiculturalismo;
- Attività legate al “*Carnevale di Fiume*”;
- Attività legate alla promozione della storia di Fiume;
- Attività legate alla promozione della CNI di Fiume e del Quarnero.

2.10. Arena International



Organizzata dall'Unione Italiana e dall'Università Popolare di Trieste con il contributo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana, del Consiglio delle minoranze nazionali della Repubblica di Croazia, dalla Città di Pola e dall'Ente per il turismo della Città di Pola, "Arena International" offre una nutrita serie di Laboratori musicali per strumento solistico, canto, musica da camera, d'orchestra e del coro. I risultati vengono presentati nei concerti delle Masterclass assieme ai concerti degli artisti, docenti ed ospiti con dei programmi tematici particolari.

La particolarità del progetto è quella di motivare i musicisti verso la ricerca, lo studio, l'interpretazione, la collaborazione ed al confronto con altri giovani musicisti che arrivano da diverse parti del mondo. Seguiti dai loro mentori, i giovani hanno la possibilità di perfezionarsi ed approfondire le proprie conoscenze, di affinare ancor di più le proprie possibilità tecniche con un lavoro intensivo individuale ed un contatto giornaliero con artisti e pedagoghi di fama mondiale e trovare così la strada per il successo.

A fianco del repertorio "classico" che ogni studente sceglie individualmente di perfezionare, "Arena International" offre un progetto comune chiamato "La musica ci unisce" nel quale si amalgamano l'orchestra, i vari complessi da camera, i cori (di voci bianche e di adulti), che in collaborazione con i musicisti professionisti, sono un banco di prova per i nostri studenti, e anche per i dilettanti che vogliono far esperienza musicale a fianco di musicisti diplomati e che, realizzano così il nostro fine principale, quello di contribuire all'elevamento culturale - musicale del nostro territorio. I musicisti, e tutti coloro che amano la musica, sono invitati a partecipare all'intensa settimana di studio delle opere di insigni compositori istriani e della letteratura mondiale.

"Arena International" si prefigge di valorizzare il patrimonio musicale del nostro territorio facendolo conoscere ai giovani musicisti che ne diverranno interpreti e ambasciatori stessi nella divulgazione della nostra cultura e la faranno conoscere ad un pubblico sempre più ampio ed internazionale; inoltre lo scopo è quello di motivare i musicisti a perfezionarsi ed a raggiungere ancora un più alto livello artistico e soprattutto a far musica d'insieme e a creare così quelle sinergie che diverranno ponti di amicizia e di collaborazione in un linguaggio che non conosce frontiere – la Musica.

2.11. Borse libro e Biblioteche



Assegnazione di borse libro individuali ai docenti delle Scuole Italiane, ai dipendenti e collaboratori delle Istituzioni Italiane, agli attivisti delle Comunità degli Italiani.

Assegnazione di borse libro per le biblioteche delle Scuole Italiane, delle Comunità degli Italiani e delle Istituzioni Italiane.

A causa della progressiva riduzione dei finanziamenti, queste iniziative non sono più finanziate.

2.12. Tutela delle tombe



Annualmente vengono svolti svariati interventi a tutela delle testimonianze cimiteriali italiane in Croazia e Slovenia: restauro, pulitura e sistemazione delle tombe, realizzazione di lapidari, pagamento dei canoni per le sepolture che hanno un valore monumentale e artistico di cui non esistono più eredi e che contengono le spoglie mortali di personaggi che hanno fatto la storia di queste terre.

2.13. Atlante linguistico dell'istveno.



È in fase di preparazione la prima parte del progetto di redazione dell'Atlante linguistico dell'IstroVeneto, che per ora riguarderà l'Istria nord-occidentale della Slovenia per poi ricomprendere anche il resto della Regione Istriana in Croazia.

2.14. Catalogazione del patrimonio culturale materiale immobiliare e mobiliare e del patrimonio culturale immateriale della CNI


 koordinator varstva
 žive kulturne
 dediščine www.nesovnadediscina.si

Koordinator varstva žive kulturne dediščine
 Slovenski etnografski muzej
 Metelkova 2
 1000 Ljubljana

Besedila pobude za vpis v Register žive kulturne dediščine ne veljajo za avtorska besedila. Koordinator varstva žive kulturne dediščine si pridržuje pravico do preoblikovanja besedil za potrebe Registera žive kulturne dediščine in postopkov varovanja nesovne kulturne dediščine.

POBUDA ZA VPIS V REGISTER ŽIVE KULTURNE DEDIŠČINE

Natančna navodila za izpolnjevanje so naplana v ločenem dokumentu, ki je dostopen na spletni strani Koordinatorja (http://www.nesovnadediscina.si/sites/default/files/navodila_december_2014.pdf).

1. Ime enote:
 Istroslovensko narečje – Dialekto istroveneto

2. Sinonimi imena:
 /

3. Lokacija, naselje, prostor ali območje (geografska razpisnost nesovne dediščine v RS):
 Istroslovensko narečje v slovenski Istri govorniki istri crnanskega jezika, ki avtohtono živijo v krajih Piran-Pirano, Portorč-Portorosa, Lucija-Lucija, Sturjan-Sturgnano, Seda-Sezza, Selovje-Sicciola, Panočaj-Panozago, Dragogna, Izola-Isole (Dobrava pri Izoli, Jagodje), Bolanari-Bossamarino, Kampel-Campel, Salara, Koper-Capodistria, Skočjan-San Canziano, Bertoli-Beroloca (Prade), Valmeri (del naselja Sodiče Škofje), Ankaran-Ancarano, Barzoni-Barzoni, Koloman-Columbano, Cenej-Cenej, Premiran-Premiranžano in Hvalini-Crovatin (Todorovi, 2015a, 52–53).
 Območje istroslovenskega narečja tako v večji meri sovpada s kraji, kjer avtohtono živi italijanska narodna skupnost in ki je opredeljeno kot narodnoitalo mešano (dvojezično) območje: Ankaran/Ancarano, Barzoni/Barzoni, Hvalini/Crovatin, Koloman/Columbano, Cenej/Cenej, Premiran/Premiranžano, del naselja Sodiče Škofje (Valmeri), Bertoli/Beroloca, Prade/Prade, Bolanari/Bossamarino, Kampel/Campel, Salara/Salara in Skočjan/San Canziano, Koper/Capodistria, Izola/Isole. Dobraš pri Izoli/Ostrovca presso Isola, Jagodje/Jagodje, Piran/Pirano, Portorč/Portorosa, Lucija/Lucija, Sturjan/Sturgnano, Seda/Sezza, Selovje/Sicciola, Panočaj/Panozago in Dragogna/Dragogna (http://www.un.gov.si/italmenjansitaljanska_narodna_skupnosti/).
 V zvezi s predložitvijo leta 2002 so jih v Sloveniji za pripadnike italijanske narodnosti ugotovili 2.259 oseb. Največ ljudi (81,5 odstotka), ki so se deklarirali kot pripadniki italijanske narodnosti, živi v slovenski Istri, preostno na dvojezičnem območju, in sicer v Kopru 712 (31,5 odstotka), Piranu 698 (31 odstotkov) in Istri 450 (19,9 odstotkov).
 Statistika v pogled na baljadrino kot materni in pogovorni jezik v slovenski Istri in vloga istroslovenskega narečja:
 Italijandina je bila leta 2002 materinščina za 3.762 prebivalcev Slovenije, ki živijo pretežno (2.873) v slovenski Istri, 1.059 v Kopru/Capodistria, 620 v Izoli/Isole in 1.174 v Piranu/Pirano.

Slovenski etnografski muzej • Metelkova 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenija • t: +386 (0)1 3008 700

L'Unione Italiana ha avviato le procedure di catalogazione e registrazione del patrimonio culturale materiale immobiliare e mobiliare e del patrimonio culturale immateriale della CNI in Croazia e Slovenia, procedendo con la raccolta delle necessarie indispensabili documentazioni al fine di inoltrare alle competenti autorità dei due Paesi le richieste di registrazione dei beni immateriali e materiali facenti parte del patrimonio culturale della CNI.

Al riguardo, nel maggio del 2016, è stata inoltrata alle competenti autorità slovene la richiesta di tutelare il dialetto IstroVeneto quale bene culturale immateriale. È in fase di predisposizione l'analoga richiesta alle competenti autorità croate.

2.15. Collaborazione con il Museo Regionale di Capodistria.



NAZARIO SATRIO (1880-1916)
Il marinaio e il volontario rivoluzionario, il mito
 Diritto storico del cantiere delle torce
 Martedì, 15 novembre 2016 alle ore 18.00
 Casa Venezia, Piazza del presbitero 4
 Capodistria

Insieme di sedi:
 Trieste: **Roberto Spazzali**
 La firma ultima pubblica e l'ultimo pensiero di Nazario Satrio prima della Grande guerra
 Udine: **Fabio Todero**
 Nazario Satrio e i volontari della Terza Armata
 Gorizia: **Bruno Crevato-Selvaggi**
 Nazario Satrio e Bruno Crevato, amici politici e rivoluzionari
 Capodistria: **Kristijan Knez**
 Dopo il giudizio storico di Nazario Satrio: la glorificazione e l'omaggio memoriale
 Romano Sanro: **Romano Sanro**
 Nazario Satrio tra gli studi storici e l'attenzione fotografica
 Direzione e coordinamento:

Nazario Satrio (1880-1916)
 Marinaio e rivoluzionario
 Obiettivo: una mostra storica
 Trieste (15 novembre 2016 alle ore 18.00)
 Casa Venezia, Piazza del presbitero 4
 Capodistria

Sedi partner:
 Trieste: **Roberto Spazzali**
 Triestino oggi in Armadori di Giovanni
 Nazario Satrio e il mito
 Udine: **Fabio Todero**
 Nazario Satrio in provincia di Udine
 Gorizia: **Bruno Crevato-Selvaggi**
 Nazario Satrio in Bruno Crevato
 Trieste: **Kristijan Knez**
 Dopo il giudizio storico di Nazario Satrio
 Roma: **Romano Sanro**
 Nazario Satrio tra gli studi storici e l'attenzione fotografica
 Direzione e coordinamento:

Organismi / Partner:
 Museo Regionale di Capodistria
 Comune di Capodistria
 Provincia di Trieste
 Provincia di Udine
 Provincia di Gorizia
 Provincia di Trieste
 Provincia di Udine
 Provincia di Gorizia

Si stanno realizzando delle iniziative comuni con il Museo Regionale di Capodistria, con l'intento di valorizzare e di promuovere la grande storia e il ricco patrimonio culturale italiano del territorio d'insediamento storico della CNI: *Carpaccio 500, Il cuore di Capodistria, l'Anno '16*, ecc.

2.16. Conferenza sulla sanità

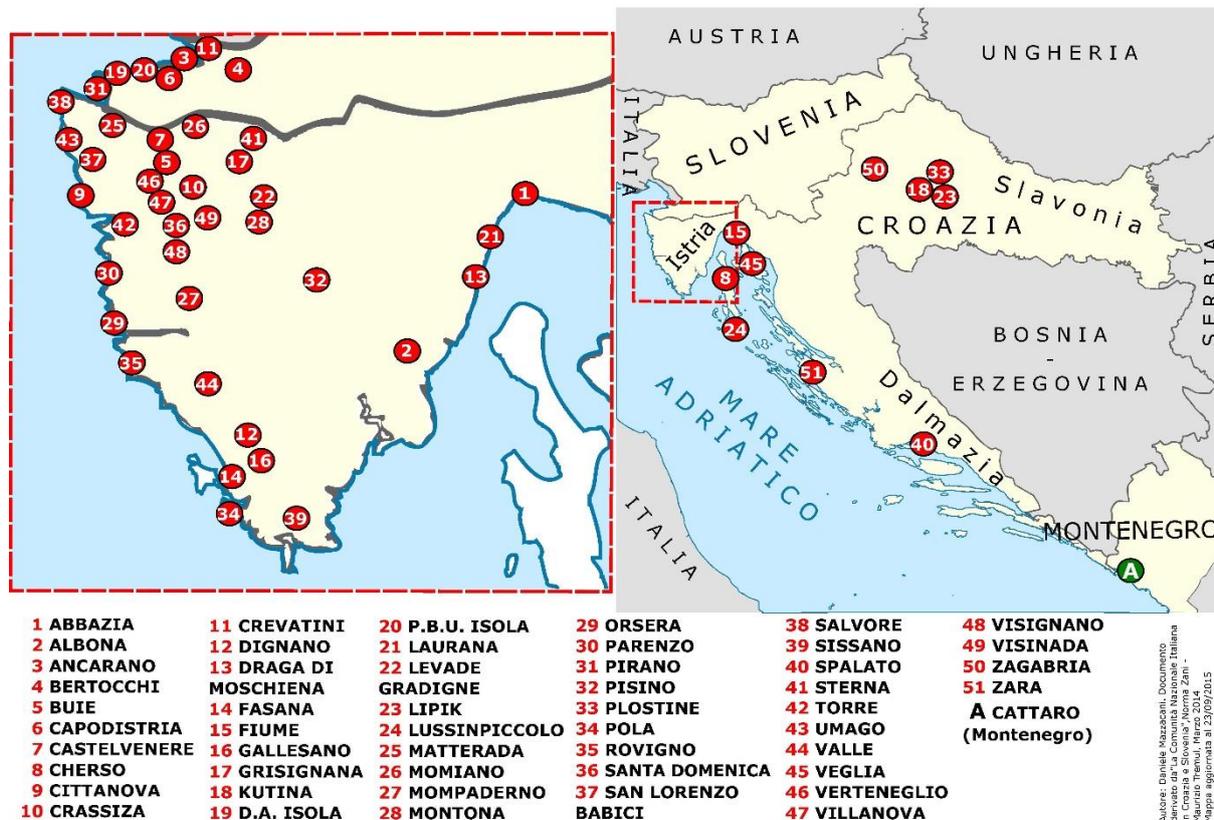


Ciclo di conferenze sulla prevenzione e la cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche, svolte da medici connazionali.

Il ciclo di conferenze rivolto alle CI e anche alle scuole, ha come scopo la divulgazione della prevenzione di malattie non solo tumorali come pure l'incontro dei connazionali con medici specialisti connazionali che parlano l'italiano con i cui poter interagire su problematiche legate alla salute.

3. COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

LE 51 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI IN SLOVENIA E CROAZIA ASSOCIATE ALL'UNIONE ITALIANA



Numero degli iscritti nelle Comunità degli Italiani (soci effettivi maggiorenni appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana – CNI – all’8 luglio 2018):

Comunità degli Italiani	N° iscritti (soci effettivi maggiorenni appartenenti alla CNI)
7 Comunità degli Italiani in Slovenia	3.254
46 Comunità degli Italiani in Croazia	28.668
53 Comunità degli Italiani - TOTALE:	31.922

Le 51 Comunità degli Italiani (CI), di cui 7 in Slovenia e 44 in Croazia:

- 1) CI di Abbazia.
- 2) CI “Giuseppina Marinuzzi” di Albona.
- 3) CI di Ancarano.
- 4) CI di Bertocchi.
- 5) CI di Buie.
- 6) CI “Santorio Santorio” di Capodistria.
- 7) CI di Castelvenere.
- 8) CI di Cherso.
- 9) CI di Cittanova.
- 10) CI di Crassiza.
- 11) CI di Crevatini.
- 12) CI di Dignano.
- 13) CI di Draga di Moschiena.
- 14) CI di Fasana.

- 15) CI di Fiume.
- 16) CI “*Armando Capolicchio*” di Gallesano.
- 17) CI di Gradigne.
- 18) CI di Grisignana
- 19) CI “*Dante Alighieri*” di Isola.
- 20) CI “*Pasquale Besenghi degli Ughi*” di Isola.
- 21) CI di Laurana.
- 22) CI di Lipik.
- 23) CI di Lussinpiccolo.
- 24) CI di Matterada.
- 25) CI di Momiano.
- 26) CI di Mompaderno.
- 27) CI “*Andrea Antico*” di Montona.
- 28) CI “*Dante*” di Moslavina (Kutina).
- 29) CI di Orsera.
- 30) CI di Parenzo.
- 31) CI “*Giuseppe Tartini*” di Pirano.
- 32) CI di Pisino.
- 33) CI di Ploštine.
- 34) CI di Pola.
- 35) CI “*Pino Budicin*” di Rovigno.
- 36) CI di Salvore.
- 37) CI di San Lorenzo Babici.
- 38) CI di Santa Domenica Labinci.
- 39) CI di Sissano.
- 40) CI di Spalato.
- 41) CI di Sterna.
- 42) CI “*Giovanni Palma*” di Torre.
- 43) CI “*Fulvio Tomizza*” di Umago.
- 44) CI di Valle.
- 45) CI di Veglia.
- 46) CI di Verteneglio.
- 47) CI di Villanova.
- 48) CI “*Dott. S. Fortuna*” di Visignano.
- 49) CI di Visinada.
- 50) CI di Zagabria.
- 51) CI di Zara.

3.1. Fondo per la Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e della cultura italiana



L'Unione Italiana ha istituito nel 2012 il *Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana*, in sostituzione delle singole voci di spesa e con il fine di riunire tutte quelle attività delle Comunità degli Italiani che prima venivano finanziate singolarmente, aventi come obiettivo la tutela e la valorizzazione della lingua e della cultura della minoranza nazionale italiana nelle Repubbliche di Croazia e di Slovenia.

Tali attività includono: retribuzione dei docenti dei corsi di lingua italiana presso le Comunità degli Italiani, retribuzione dei dirigenti delle attività artistico-culturali delle Comunità degli Italiani, copertura delle spese per eventi e spettacoli prodotti dalle Comunità degli Italiani, copertura delle spese per la partecipazione delle Comunità degli Italiani a eventi e spettacoli culturali di rilevanza nazionale e internazionale.

Ogni anno vengono finanziate complessivamente **30.000 ore di attività**, distribuite nelle **51 Comunità degli Italiani delle Repubbliche di Croazia e Slovenia**: Abbazia, Albona, Ancarano, Bertocchi, Buie, Capodistria, Castelvevenero, Cherso, Cittanova, Crassizza, Crevatini, Dignano, Draga di Moschiena, Fasana, Fiume, Gallesano, Grisignana, Isola (Besenghi), Isola (Dante), Kutina, Laurana, Levade-Gradigne, Lipik, Lussinpiccolo, Matterada, Momiano, Mompaderno, Montona, Orsera, Parenzo, Pirano, Pisino, Plostine, Pola, Rovigno, Salvore, San Lorenzo Babici, Santa Domenica, Sissano, Spalato, Sterna, Torre, Umago, Valle, Veglia, Verteneglio, Villanova, Visignano, Visinada, Zagabria e Zara.

Il numero di connazionali attivi e coinvolti nelle iniziative delle Comunità degli Italiani, su un totale di 32.000 appartenenti alla CNI, è di circa 10.000 persone.

4. LE ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA

I mass-media

La CNI vanta una lunga tradizione di testate italiane in Slovenia e Croazia. I Programmi Italiani di Radio e TV, con sede a Capodistria, operano nell'ambito della RTV pubblica della Slovenia e trasmettono 24 ore giornaliere di programmi radiofonici e oltre 9 ore di programmi televisivi al giorno, anche via satellite. I Programmi Italiani di Radio Fiume e di Radio Pola operano nell'ambito della RTV pubblica della Croazia. La Casa editrice EDIT, con sede a Fiume (Croazia), pubblica il quotidiano "*La Voce del Popolo*", il quindicinale "*Panorama*", il mensile per ragazzi "*Arcobaleno*", la rivista culturale "*La Battana*" oltre ai libri di testo ed altre pubblicazioni. Tutte queste testate, con la loro attività informativa ed editoriale, contribuiscono in maniera fondamentale alla preservazione e alla diffusione della lingua italiana e assolvono ad una rilevante funzione culturale.

4.1. EDIT – Edizioni Italiane, Fiume



La Casa editrice venne fondata nel 1952. È la casa editrice della CNI, che pubblica e distribuisce giornali e libri in lingua italiana. La proprietà della Casa editrice è stata trasferita dal Governo della Repubblica di Croazia all'Unione Italiana il 27 settembre 2001. L'EDIT è un Ente di diritto privato fondato dall'UI.

L'EDIT pubblica:

- un quotidiano: "*La Voce del Popolo*" (esce dal 1944); è uno dei 6 quotidiani italiani che si pubblicano fuori dai confini d'Italia. Dalle 28 alle 40 pagine di informazione in lingua italiana prodotte ogni giorno, 8/16 delle quali a colori. Inseriti vari (cultura, economia, cucina, turismo, solidarietà, animali, ecc.);

- un quindicinale: "*Panorama*" (1952); rivista quindicinale di politica, società, arte e cultura;
- un mensile per ragazzi: "*Arcobaleno*" (1949);
- una rivista trimestrale di cultura: "*La Battana*" (1964);
- manuali scolastici per le scuole elementari, medie e medie-superiori delle scuole italiane di Croazia;
- altri testi, libri e pubblicazioni principalmente legati alla minoranza;
- gestisce una libreria a Fiume;
- dispone di un'agenzia pubblicitaria interna.

Con i mezzi della Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti:

- 1) sono stati accesi degli abbonamenti alle varie testate dell'EDIT;
- 2) è stata favorita la distribuzione e la diffusione delle testate della Casa editrice;

- 3) sono state finanziate le traduzioni e la stampa dei libri di testo per le Scuole Italiane in Croazia;
- 4) sono stati fornite attrezzature informatiche e multimediali e arredi per le necessità della Casa editrice.

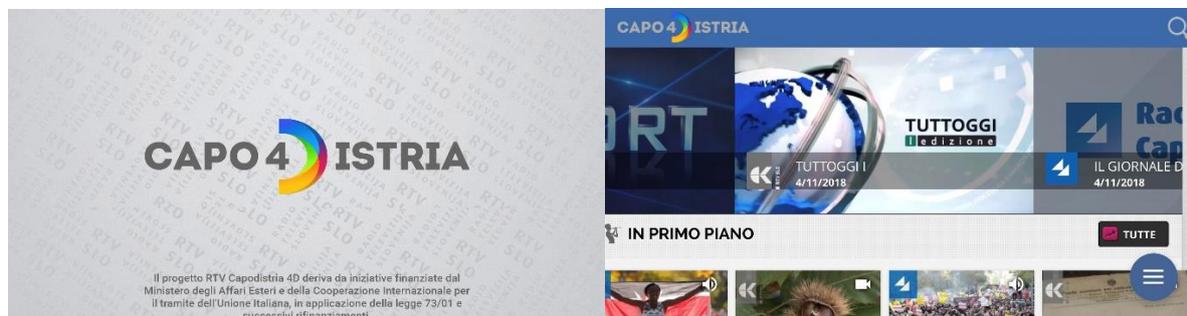
4.2. Radio Capodistria, Programmi Italiani



I Programmi Italiani di Radio Capodistria operano nell'ambito dell'Ente pubblico Radiotelevisivo della Slovenia – RTV Slovenia. Non hanno personalità giuridica propria. I programmi ebbero inizio il 25 maggio 1949, con il nome di Radio Trieste Zona Jugoslava, i programmi erano in tre lingue: slovena, italiana e croata. Nel 1979 il programma sloveno e quello italiano iniziarono a trasmettere su frequenze separate. Trasmettono 24 ore su 24, tutti i giorni.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono state finanziate delle attività e dei programmi radiofonici.

4.3. TV Capodistria, Programmi Italiani



I Programmi Italiani di TV Capodistria operano nell'ambito dell'Ente pubblico Radiotelevisivo della Slovenia – RTV Slovenia. TV Capodistria nasce nel 1971. Trasmettono 9,30 ore di programma al giorno, in lingua italiana, sul canale 27 in coabitazione con i Programmi Sloveni di TV Capodistria e da settembre 2006 è visibile anche su satellite.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono state finanziate:

- 1) le videopagine,
- 2) i documentari “Istria *nl tempo*”,
- 3) la realizzazione della piattaforma web,
- 4) l'App Capo4Distria <https://capodistria.rtv slo.si/>,
- 5) il cofinanziamento del canone per il noleggio di un canale autonomo sul satellite Hortbird 13° Est.

4.4. Radio Fiume, Programma Italiano



I Programmi Italiani di Radio Fiume operano nell'ambito dell'Ente pubblico Radiotelevisivo della Croazia – RTV Croata. Trasmettono 30 minuti di programma al giorno, in lingua italiana.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono stati forniti attrezzature informatiche e multimediali per le necessità della Redazione Italiana.

4.5. Radio Pola, Programma Italiano



I Programmi Italiani di Radio Pola operano nell'ambito dell'Ente pubblico Radiotelevisivo della Croazia – RTV Croata. Trasmettono 40 minuti di programma al giorno, in lingua italiana.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono stati forniti attrezzature informatiche e multimediali per le necessità della Redazione Italiana.

La ricerca

Nel campo della ricerca opera il Centro di Ricerche Storiche, con sede a Rovigno, che si occupa di storia generale della regione istriana e della CNI in particolare, pubblicando numerose collane scientifiche. Nel 1996 ha ottenuto lo status di Biblioteca depositaria del Consiglio d'Europa, specializzata in diritti umani e tutela delle minoranze. In questo settore va ancora ricordata la Società di Studi "Pietas Iulia" di Pola e la Società di Studi Storici e Geografici di Pirano.

4.6. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno



Nato nel 1968, è fondato dall'Unione Italiana. Il CRS è un Ente di diritto privato fondato dall'UI che svolge compiti di ricerca storica.

Dispone di varie sezioni, tra le quali:

- storia generale della regione sino ai giorni nostri;
- etnografia;
- dialettologia (romanza);
- documentaristica relativa alla Comunità Nazionale Italiana.

Fornito di biblioteca scientifica con oltre 100.000 volumi (soprattutto di argomento regionale), di un archivio con circa 50.000 unità (pari a circa 500 m di lunghezza), di una ricca emeroteca regionale e di una raccolta cartografica storica di circa 2.500 unità. Nel 1996 l'Istituto ha ottenuto lo status di Biblioteca depositaria del Consiglio d'Europa, specializzata in diritti umani, tutela delle minoranze e protezione dell'ambiente.

In 50 anni di attività il CRS ha pubblicato 270 volumi, per 135.000 pagine, stampati in 300.000 copie. Annualmente è frequentato da 850 ricercatori e da 700 studenti di Croazia, Slovenia, Italia e da altri Paesi. Pubblica diverse serie: "Atti", "Collana degli Atti", "Quaderni", "Monografie", "Documenti", "Fonti", "Acta Historica Nova", "Ricerche sociali", "Etnia", "La ricerca (bollettino)" e "Edizioni speciali".

Con i mezzi della Legge 73/01 sono stati:

- 1) Realizzati vari progetti di ricerca;
- 2) Prodotti e stampati numerosi volumi storici;
- 3) Acquistati dei vani adiacenti alla sede del CRS per le sue necessità istituzionali;
- 4) Ristrutturati gli ambienti della sede e sono stati svolti lavori di manutenzione;
- 5) Forniti arredi, attrezzature informatiche e multimediali;
- 6) La realizzazione del volume "Istria nel tempo" in edizione trilingue: italiana, croata e slovena.

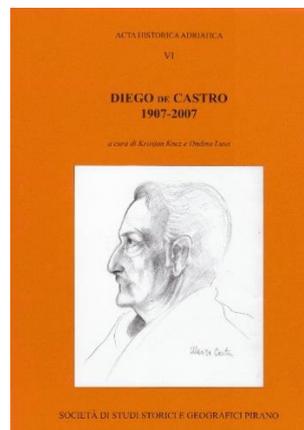
4.7. Pietas Iulia, Pola



Fondato nell'ottobre del 1995 presso la Comunità degli Italiani di Pola la Società di studi e ricerche “*Pietas Iulia*” si propone di valorizzare il patrimonio culturale dell’area istroveneta nella sua ricca ed intrecciata articolazione. La Società opera principalmente nei settori letterario, linguistico, etnico-folkloristico ed educativo-pedagogico.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono state sostenute le attività della Società.

4.8. Società di Studi Storici e Geografici, Pirano



Si occupa di storiografia locale, con particolare attenzione alla realtà storico-geografica dell’Istria slovena. L’Associazione organizza convegni e giornate di studio, con lo scopo di studiare il passato e la cultura dell’Adriatico orientale in senso lato, quale area di incontro di popoli, lingue e culture, con le sue svariate sfaccettature. La società edita una propria collana, chiamata “*Acta Historica Adriatica*”.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono sostenute le attività della Società.

Il Teatro

Nel settore teatrale opera il Dramma Italiano, con sede a Fiume, facente parte del Teatro Nazionale croato “Ivan pl. Zajc” di Fiume. È l’unica Compagnia teatrale a livello professionistico della CNI.

4.9. Dramma Italiano, Fiume



Fondato nel 1946 è oggi sezione del Teatro Nazionale croato “*Ivan Zajc*” di Fiume. Non ha personalità giuridica propria. È l’unica compagnia teatrale di lingua italiana al di fuori dei confini dell’Italia. Dal 1946 ad oggi ha allestito oltre 350 testi, di cui la metà di autori italiani. I suoi spettacoli sono rappresentati in Croazia, Slovenia ed Italia e molti nascono dalla collaborazione con artisti nazionali ed internazionali. Il Dramma Italiano ha vinto nel corso degli anni numerosi premi e riconoscimenti per la sua attività.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono sostenute le attività del Dramma Italiano che in questo modo può mettere in scena un numero maggiore di spettacoli e di prime e realizzare le tournée degli spettacoli in giro per l’Istria, la Regione Litoraneo-Montana, ed oltre.

La promozione culturale

Il Centro Italiano di Promozione, Cultura, Formazione e Sviluppo “Carlo Combi”, con sede a Capodistria, opera nel campo della promozione e della realizzazione di eventi culturali.

4.10. Centro Italiano di Promozione, Cultura, Formazione e Sviluppo “Carlo Combi”, Capodistria



Fondato nel 2005 dalla Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana di Capodistria, ha lo scopo di dare organicità e rilevanza strategica generale alle attività e iniziative culturali promosse e realizzate dalla CNI in Slovenia. Il fine è il mantenimento, la promozione e lo sviluppo dell'identità della CNI, della lingua e della cultura italiana sul territorio d'insediamento storico. Il Centro intende promuovere la visibilità, il ruolo e la funzione della CNI quale soggetto propulsore dello sviluppo culturale e sociale del territorio in cui essa è presente, sviluppando la convivenza interetnica, il multiculturalismo e il plurilinguismo.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono sostenute le attività del Centro Italiano “*Carlo Combi*”.

Il Centro Italiano di Promozione, Cultura, Formazione e Sviluppo “*Carlo Combi*” di Capodistria ha realizzato, su incarico dell’UI la ricerca: “*Mappa, proiezione e universo laureati della Comunità Nazionale Italiana (1965-2016)*”. Il volume che è stato pubblicato è il prodotto di questo studio teso a creare un database dei laureati appartenenti alla CNI. Il campione analizzato di 259 connazionali, di cui 174 hanno dato l’autorizzazione all’inserimento nel database, di età compresa tra i 27 e i 51 anni, in maggioranza femmine, è altamente rappresentativo dal punto di vista statistico. Più di un terzo ha conseguito anche un Dottorato di Ricerca, ha un lavoro stabile, prevalentemente nel settore pubblico, ed ha terminato gli studi prioritariamente nel settore umanistico. La stragrande maggioranza dell’universo analizzato lavora in Croazia e Slovenia, ed ha trovato un impiego entro un anno dal termine degli studi. Il loro atteggiamento nei riguardi della CNI è generalmente positivo, ritiene indispensabile le attività che la nostra Comunità realizza nei cui riguardi esprime un apprezzabile livello di gradimento e di soddisfazione dei servizi erogati, non senza manifestare anche qualche critica e auspicio di miglioramento. Il loro senso di appartenenza alla CNI è elevato e sono orgogliosi di farne parte.

La Musica

4.11. Centro Studi di Musica Classica “*Luigi Dallapiccola*”



Il Centro di Studi di Musica Classica nasce a Verteneglio presso la locale Comunità degli Italiani nel lontano 1985. L’obiettivo principale è quello di diffondere e promuovere la musica classica tra i giovani della CNI. Il CSMC oltre alla sede di Verteneglio ha anche altre tre sezioni a Pola, a Fiume e a Capodistria.

Il CSMC prosegue quel processo tendente alla valorizzazione della gioventù musicale del gruppo nazionale che, frequentando le lezioni impartite presso le quattro sezioni del Centro Studi, ha poi modo, in qualità di candidati privatisti di ottenere, in considerazione del livello qualitativo d’insegnamento, lo stesso titolo di studio ottenuto dagli alunni che

frequentano i Conservatori di Stato italiani (ora accademie, di cui i titoli sono riconosciuti al livello europeo).

Presso la Sezione di Verteneglio "Mauro Masoni" si studia la chitarra classica, il pianoforte e il flauto.

Presso la Sezione di Pola si studia la chitarra classica, il pianoforte, il flauto traverso e il violino.

Presso la Sezione di Fiume si studia il pianoforte e il flauto traverso.

Presso la Sezione di Capodistria si studia il pianoforte, il flauto traverso, computer music e il canto.

La caratteristica identificativa del Centro Studi è quella di aver doverosamente, nel rispetto delle istituzioni, adottato i programmi in uso presso le Accademie statali italiane, visti i fini dell'iniziativa e l'utenza ai quali i corsi sono principalmente destinati.

Negli anni il Centro ha intensificato l'impegno didattico imprimendo all'attività didattica carattere di spiccata professionalità riscontrata in varie manifestazioni pubbliche quali: i Saggi natalizi, i Concerti in maschera, il saggio riunito delle quattro sezioni e i saggi di fine anno scolastico in concomitanza con gli esami di passaggio ai corsi superiori. Le manifestazioni sopracitate hanno lo scopo di consentire ai ragazzi di instaurare un rapporto di amicizia, di confrontarsi da un punto di vista didattico non competitivo, oltre ad essere di grande sprone ai fini della crescita musicale. Molti allievi di chitarra classica, pianoforte, flauto e violino durante l'attività scolastica sono stati invitati a tenere concerti presso istituzioni pubbliche e private quali scuole, enti turistici, ecc...

Da una statistica aggiornata risulta che dal 1985 ad oggi, prima presso la Sezione di Verteneglio e poi in quelle di Pola, Fiume e Capodistria, hanno seguito i corsi di strumenti e materie complementari circa 1.000 allievi, questo anche a dimostrazione del fatto che il CSMC è una delle attività che porta nelle quattro CI ospitanti, ogni anno dai 120 ai 140 ragazzi e ragazze.

Con i mezzi della Legge 73/01 sono finanziate le attività del CSMC, unitamente al cofinanziamento da parte di genitori degli allievi.

5. INIZIATIVE IN FAVORE DEI GIOVANI

5.1. Corsi di formazione per Project Management e per Esperto nella preparazione, realizzazione e rendicontazione nel campo della Progettazione Europea nonché per Esperto nella preparazione, realizzazione e rendicontazione nell'ambito del Bando SME Instrument-programma europeo di ricerca e innovazione Horizon 2020



I corsi della durata di 40 ore ciascuno (sette realizzati e tre da realizzare), affidati ad una ditta specializzata, si sono tenuti presso le Comunità degli Italiani di Spalato, Parenzo e Pola, presso le Scuole Medie Superiori Italiane di Buie, Pirano e Pola e presso la Scuola Elementare Italiana di Rovigno. Hanno partecipato ottanta corsisti che al termine dei corsi hanno ottenuto gli attestati di partecipazione.

Grazie a questa iniziativa, di chiara valenza socio-economica, si è contribuito a formare professionalmente i giovani della CNI nel campo dell'europrogettazione, abilitandoli a scrivere, attuare e rendicontare progetti finanziati dall'Unione Europea, a cui le Istituzioni della CNI possono concorrere e che possono rappresentare importanti sbocchi professionali per i connazionali.

5.2. Corso leadership per giovani della Comunità Nazionale Italiana



Il corso di leadership ha l'obiettivo di fornire ai giovani connazionali di età compresa tra i 20 e i 35 anni, una valutazione oggettiva del proprio potenziale operativo, un modello

operativo di esercizio delle capacità di leadership e di gestione dei budget e dei collaboratori, con particolare attenzione agli strumenti che possono permettere di operare in modo efficace anche a fronte di dinamiche conflittuali.

Il corso di leadership si è tenuto a Venezia dal 17 al 19 novembre 2017 ed ha visto partecipare quindici giovani appartenenti alla CNI. L'Unione Italiana ha affidato l'esecuzione dell'iniziativa alla Società OSM di Bologna.

Il corso ha fornito ai partecipanti le capacità di accrescere le proprie competenze professionali e relazionali, di gestione delle risorse umane e di leadership, da applicare nell'ambito della CNI.

5.3. Corsi audiovisivi per la promozione della conoscenza filmica e delle nuove tecnologie digitali



I corsisti, suddivisi in gruppi di lavoro, articolati in corsi, hanno realizzato dei cortometraggi, partendo dalla fase di ideazione, individuazione delle tematiche, dei personaggi e storyboard, alla fase di realizzazione vera e propria, riprese in esterno/interno e montaggio. Le loro idee sono state trattate e sviluppate in base all'esperienza dei mentori di supporto. In questo modo i partecipanti avevano la possibilità di sperimentare sul campo tutti gli aspetti della produzione audiovisiva professionale.

I tre corsi della durata di 32 ore ciascuno, ai quali hanno partecipato ventiquattro giovani connazionali, si sono tenuti presso la Comunità "Dante Alighieri" di Isola (29.10-6.11.2016), la Comunità degli Italiani di Buie (4.3-12.3.2017) e presso la Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" di Capodistria (16.9-24.9.2017). Durante i tre corsi sono stati realizzati sei cortometraggi (due per ogni corso).

Grazie a questa iniziativa è stata offerta ai giovani connazionali un'esperienza formativa di tipo professionale, dando loro la possibilità di acquisire gli strumenti per sviluppare la creatività e promuovere il talento artistico nel settore cinematografico.

5.4. Forum dei Giovani dell'UI



L'Unione Italiana ha avviato una serie di iniziative per coinvolgere la fascia giovanile per renderla quanto più partecipe alla vita quotidiana della CNI. A tal proposito è stato organizzato, nel 2015, il Raduno dei giovani della CNI che ha riscontrato notevole successo. Nel corso del 2016-2018 sono state promosse una serie di attività (spettacoli, incontri sportivi, manifestazioni, ecc.) presso varie Comunità degli Italiani che hanno visto protagonisti i giovani della CNI.

Le sunnominate iniziative sono state avviate per rivitalizzare il Forum dei Giovani e per sostenere le varie, molteplici e partecipate attività dei giovani nei vari sodalizi. In questo modo si sta sostenendo l'inclusione attiva della fascia giovanile nelle attività delle singole istituzioni della CNI, tra le quali l'Unione Italiana, le Comunità degli Italiani ed altre.

5.5. Corso ICT



È in fase di avvio il progetto ICT - CNI che prevede l'aggiornamento professionale nel settore ICT da svolgere con una ditta specializzata del settore la quale dovrà assicurare i trainer e dare la possibilità ai corsisti di fare un'esperienza pratica nell'ambito della ditta medesima. Il progetto è rivolto ai giovani liceali, ai laureati e ai disoccupati.

5.6. Attività Sportive



L'Unione Italiana organizza annualmente diverse attività e importanti manifestazioni sportive nell'ambito non solo delle Comunità degli Italiani, ma anche delle Scuole Italiane delle Repubbliche di Croazia e Slovenia.

Nell'ambito delle Scuole Elementari e Medie e Medie Superiori Italiane:

- **Pallavolo**, gare e campionati;
- **Calcio**, gare singole e campionati;
- **Basket**, gare singole e campionati;
- **Atletica**, gare singole, campionati e meeting internazionale;
- **Corsa campestre**, gare singole e campionati;
- **Tennis da tavolo**, gare singole e campionati.

Nell'ambito delle Comunità degli Italiani:

- **Tornei di varie discipline**, presso il villaggio turistico Zelena Laguna di Parenzo;
- **Torneo di bocce**, presso il Bocciodromo cittadino di Pisino;
- **Incontro sportivo dell'Unione Italiana**, detto anche "*Olimpiadi della Comunità Nazionale Italiana*", diverse discipline sportive divise per categoria;
- **Incontro dell'amicizia – Torneo di briscola e tressette**, presso il palazzetto dello sport "*Marino Cvetković*" di Abbazia;
- **Torneo lampo internazionale "Coppa Lorenzo Forlani" di scacchi**, presso il "*Betiga*" di Dignano.

L'Unione Italiana ha contribuito inoltre alla fondazione e tuttora si occupa del funzionamento di un'accademia per la formazione e l'addestramento di atleti nel campo della disciplina olimpionica di **Tiro al volo**. L'Accademia di Tiro al volo ha sede presso la Comunità degli Italiani di Cittanova.

Per mezzo delle attività sportive l'Unione Italiana coinvolge centinaia di appartenenti alla CNI favorendo la partecipazione e l'interazione tra i connazionali. Gli incontri non solo sono luogo di confronto e di competizione sportiva ma anche di socializzazione e di convivialità favorendo in questo modo l'uso della lingua italiana.

Le attività sportive contribuiscono inoltre a stimolare il senso di appartenenza nell'ambito del dialogo interculturale, della multiculturalità, dell'integrazione territoriale e sociale e della cooperazione tra il territorio di insediamento storico della CNI di Croazia e Slovenia e la Repubblica Italiana.

6. EVENTI E PROGETTI PARTICOLARI

6.1. “Italia e Croazia insieme in Europa”, Arena di Pola, 3 settembre 2011



L’UI ha dato un rilevante apporto all’organizzazione del Concerto “*Italia e Croazia insieme in Europa*” in onore del Presidente della Repubblica Italiana, Signor Giorgio Napolitano e del Presidente della Repubblica di Croazia, Signor Ivo Josipović, tenutosi all’Arena di Pola, il 3 settembre 2011. I Presidenti croato Josipović e italiano Napolitano nell’occasione hanno letto la dichiarazione congiunta relativa ai due popoli, ai rapporti passati e a quelli comuni futuri, porgendo l’uno l’altro le reciproche scuse per gli orrori compiuti. Le parole pronunciate in quell’occasione dai due Capi di Stato hanno illuminato una realtà spesso poco considerata: quella del grande apporto che la CNI ha dato, soprattutto nell’ultimo quarto di secolo, a partire dal rinnovamento profondo della CNI nel 1991, per la crescita culturale e democratica dei due Paesi.

Al Concerto della Filarmonica della RTV croata, diretta dal Maestro Ivo Lipanović, con la partecipazione dei Cori riuniti delle CI, hanno preso parte oltre 7.000 connazionali provenienti da tutta l’Istria e da Fiume, riempiendo l’Arena di Pola.

Il Concerto è stato preceduto dall’incontro con i rappresentanti della CNI presso la sede della locale CI.



Gli eventi sono stati organizzati dall’Unione Italiana in collaborazione con l’Ambasciata d’Italia in Croazia, l’Università Popolare di Trieste e la Comunità degli Italiani di Pola.

6.2. Progetto multimediale “Istria nel tempo”



Il progetto multimediale “Istria nel tempo” ha un carattere storico-culturale è precipuamente mirato al mondo della scuola quale valido sussidio didattico. È il frutto della collaborazione tra il Centro di Ricerche Storiche di Rovigno ed i Programmi Italiani di TV Capodistria.

Al Centro di Ricerche Storiche di Rovigno è stata affidata la realizzazione del manuale di storia regionale “Istria nel tempo: Storia regionale dell’Istria con riferimenti alla città di Fiume”, mentre ai Programmi Italiani di TV Capodistria è stata commissionata la produzione di sei documentari storici “Istria nel tempo. La storia dell’Istria dalle origini al XX Secolo”.

Il volume è stato stampato 8.000 copie nella sua versione in lingua italiana (http://www.crsrv.org/it/istria_tempo/homepage.html) ed è stato distribuito a tutti i discendenti delle Scuole Italiane in Croazia e Slovenia di ogni ordine e grado. Son state realizzate anche la versione in lingua croata, in 1.500 copie (http://www.crsrv.org/it/istra_vrijeme/homepage.html) e quella in lingua slovena, in 1.000 copie (http://www.crsrv.org/it/istra_vrijeme/homepage.htm). I volumi sono stati distribuiti ad oltre 400 tra Biblioteche, Istituti e Centri di ricerca con i quali il CRS collabora.

Per coordinare, dal punto di vista storico e da quello organizzativo-finanziario, la realizzazione del progetto sono stati costituiti due organismi: un Comitato Scientifico e un Comitato di Coordinamento.

Il Comitato Scientifico del Progetto Istria nel tempo, presieduto dal Prof. Giuseppe Parlato, dell’Università San Pio V di Roma, era composto dal Prof. Carlo Ghisalberti, dell’Università “La Sapienza” di Roma, dal Prof. Paolo Nello, dell’Università degli Studi di Pisa, dal Dr. Fabio Andriola, autore e curatore di programmi televisivi, dal Prof. Giovanni Radossi, del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, dal Dr. Robert Apollonio, dei Programmi Italiani di TV Capodistria e dal Prof. Stefano Lusa, dell’Unione Italiana.

Il Comitato di Coordinamento del Progetto Istria nel tempo, anch’esso presieduto dal Prof. Giuseppe Parlato, era composto dal Prof. Giovanni Radossi, Direttore del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, dal Dr. Antonio Rocco, Direttore dei Programmi Italiani di RTV Capodistria, da Maurizio Tremul e da Silvano Zilli in rappresentanza dell’Unione Italiana, da Alessia Rosolen e Alessandro Rossit, in rappresentanza dell’Università Popolare di Trieste.

Tre sono i recensori: il Prof. Salvator Žitko, per la parte slovena, il Prof. Miroslav Bertoša, per la parte croata e la Prof.ssa Marina Cattaruzza, per la parte italiana.

I 6 documentari di TV Capodistria, impreziositi da significativi tasselli di fiction, sono stati prodotti in 4 versioni linguistiche: italiana, slovena, croata e inglese e sono stati distribuiti in 10.000 copie (<https://www.rtv slo.si/tvcapodistria/archivio/show/5>) a tutte le Comunità degli Italiani e alle Scuole Italiane in Croazia e Slovenia di ogni ordine e grado.

Grazie alla collaborazione con il Filmarchiv di Vienna, l'Archivio Storico dell'Istituto Luce di Roma, l'Archivio della Repubblica di Slovenia di Lubiana e gli archivi di TV Capodistria, è stato ricostruito con originali immagini d'epoca quasi tutto il XX secolo: dalla Grande guerra, alle opere pubbliche e la vita delle cittadine istriane della prima metà del Novecento, dalle operazioni belliche della Seconda guerra mondiale alla battaglia per Trieste, l'esodo e la vita della comunità dei rimasti, alla dissoluzione della Jugoslavia per finire con l'ingresso della Slovenia nell'Unione Europea

I documentari sono stati trasmessi dai Programmi Italiani di TV Capodistria, dalla rete nazionale della RTV di Slovenia, dalla RAI del Friuli Venezia Giulia, nel portale della RTV di Slovenia (MMC) ed ha registrato migliaia di visualizzazioni.

6.3. Percorso di riconciliazione, 12 maggio 2012

Il 12 maggio 2012 si è tenuto in Istria il Percorso della Memoria e della Riconciliazione tra esuli e rimasti, voluto dal Libero Comune di Pola in esilio e dall'Unione Italiana, con l'adesione della Federazione degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati. Il percorso ha reso omaggio alle vittime degli opposti totalitarismi scontratisi in modo cruento in queste terre nella prima metà del Secolo scorso.

Il Percorso si è snodato in quattro tappe, due nell'Istria slovena:

il monumento eretto nel cimitero di Capodistria dalla Repubblica di Slovenia per commemorare 60-80 italiani e sloveni, vittime nel 1945 della violenza titoista, rinvenuti in alcune foibe a Est della città;



E la stele che a Strugnano ricorda, fra gli altri, i due ragazzi italiani trucidati da squadristi fascisti il 19 marzo 1921;



e due nell'Istria croata:

la Foiba di Terli, nel Comune di Barbana, dove il 5 ottobre 1943 partigiani jugoslavi gettarono almeno 26 civili innocenti, tra cui 4 donne e diversi antifascisti sia italiani sia croati;



E il cippo di Montegrande, alle porte di Pola, in memoria dei 21 detenuti nelle carceri cittadine (in prevalenza italiani) uccisi per rappresaglia dai nazi-fascisti il 2 ottobre 1944.



6.4. Celebrazione dei 25 anni della nuova Unione Italiana e dei 20 anni del “*Trattato tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Croazia concernente i diritti minoritari*”



Nel 2016, la CNI ha festeggiato due importanti anniversari: i 25 anni della nuova Unione Italiana, nata il 16 luglio 1991 a Fiume e i 20 anni del “*Trattato tra la Repubblica italiana e la Repubblica di Croazia concernente i diritti minoritari*” firmato a Zagabria il 5 novembre 1996. Per ricordare solennemente questi due storici anniversari, l’Unione Italiana ha organizzato un’importante celebrazione che si è svolta a Roma, il 7 dicembre 2016, a Palazzo Montecitorio, sede della Camera dei Deputati della Repubblica Italiana, nella Sala Aldo Moro, con il Patrocinio della Camera dei Deputati.

All’incontro sono intervenuti: il Sottosegretario del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana, Sen. Benedetto Della Vedova, l’On. Ettore Rosato, il Sen. Carlo Giovanardi, l’Ambasciatore Croato a Roma, Damir Grubiša, l’Ambasciatore Sloveno a Roma, Bogdan Benko, l’Ambasciatore Italiano a Zagabria, Adriano

Chiodi Cianfarani, l'Ambasciatore Italiano a Lubiana, Paolo Trichilo, il Presidente dell'UI e deputato della CNI al Sabor croato, On. Furio Radin, il Presidente della FederEsuli, Antonio Ballarin, il Presidente dell'Università Popolare di Trieste, Fabrizio Somma, Antonella D'Antuono in rappresentanza della Minoranza Croata in Molise e il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul.

L'evento è consultabile al seguente link:
<https://www.facebook.com/unioneitaliana1991/videos/965544323590057/>

6.5. Raduno della CNI



Il 5 settembre 2015 si è svolto all'Arena di Pola il Raduno della CNI, con il Concerto di Renzo Arbore e dell'Orchestra Italiana a cui hanno assistito migliaia di connazionali provenienti da tutte le CI della Croazia e della Slovenia.

Il Concerto è stato preceduto al mattino al Forum Economico (si veda al riguardo il Cap. 7.1. della presente Relazione), mentre è stato seguito dal Forum dei Giovani, il giorno seguente preso la CI di Pola (si veda il Cap. 5.4. della presente Relazione).

6.6. Maribor Capitale Europea della Cultura 2012 - “Ottavio Missoni. Il genio del colore” – presentazione della ricca produzione culturale della CNI



La Mostra itinerante “Ottavio Missoni. Il Genio del Colore” è stata allestita dall'Unione Italiana nell'aprile del 2012 ed ha contribuito a rappresentare l'Italia a “Maribor Capitale Europea della Cultura 2012”. Successivamente è stata allestita, con un enorme successo di pubblico e di visitatori, a Capodistria, Pola, Ragusa-Dubrovnik (sua città natale) e Fiume ed ha registrato oltre 15.000 visitatori. La mostra ha presentato il Maestro Ottavio Missoni attraverso la sua parabola di vita, che lo ha portato a rappresentare quale fulgido esempio l'eccellenza italiana nel mondo.

La Mostra è stata organizzata dall'UI d'intesa con l'Ambasciata d'Italia a Lubiana, per il mese riservato all'Italia a Maribor 2012, Capitale Europea della Cultura, in rappresentanza appunto dell'Italia. Il mese si è aperto, appunto, con la Mostra multimediale dedicata a Ottavio Missoni, dalmata di origine.

Nel corso del mese dedicato all'Italia l'UI ha anche organizzato una serie di eventi per presentare la ricca e qualificata attività culturale, musicale, editoriale, di ricerca e giornalistica svolta dalla CNI.

6.7. I nostri diritti

I NOSTRI DIRITTI.

La posizione della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia.
Dalla legislazione in materia di tutela delle minoranze alla loro effettiva applicazione.

È in fase di completamento lo studio "*I nostri diritti*" che tratta la posizione della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia, dalla legislazione in materia di tutela delle minoranze alla loro effettiva applicazione.

6.8. "Triplice identità"



Con l'entrata della Croazia nell'Unione Europea, la CNI dell'Istria, del Quarnero e della Dalmazia ha ritrovato la sua unitarietà, a lungo divisa tra Slovenia e Croazia, anche con la propria componente esodata.

Per celebrare questo importantissimo avvenimento l'Unione Italiana ha organizzato, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri italiano, la Mostra "*Triplice identità*", allestita a Pola presso il Museo d'Arte Contemporanea dell'Istria e inaugurata il 5 luglio 2013. Attraverso le opere di tre giovani artisti di fama internazionale, l'italiana Lara Favaretto, il croato David Maljković e lo sloveno Tobias Putrih, e con gli interventi letterari di Claudio Magris, Predrag Matvejević, Ciril Zoblec e Giacomo Scotti, è stata rappresentata la polimorfa unicità del territorio d'insediamento storico della CNI.

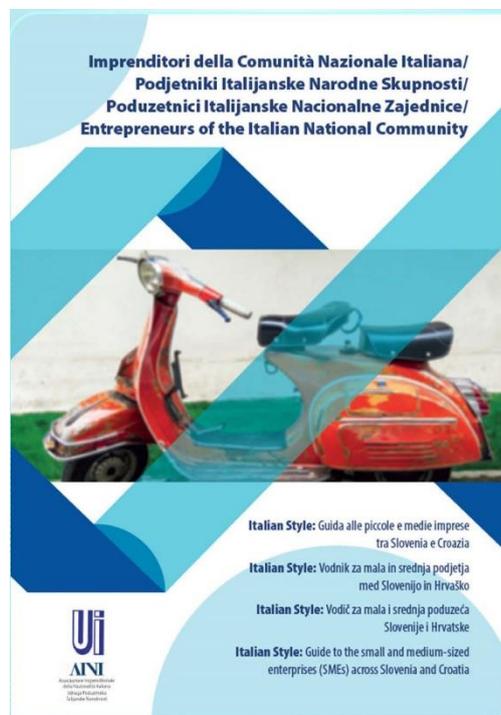
7. LE ATTIVITÀ IMPRENDITORIALI

7.1. Forum economico



Sempre maggiore attenzione viene rivolta alla promozione delle attività economiche della CNI. Al riguardo nel 2015, nel contesto del Raduno della CNI, è stato organizzato a Valle un Forum economico che ha riunito e messo in rete gli imprenditori della CNI con gli operatori economici italiani in Croazia, raccolti nella AIIC, Associazione degli Imprenditori Italiani in Croazia (<http://aiic-utpuh.hr/it/>) e quelli in Slovenia, riuniti nel Forum Italo-Sloveno (<http://www.forumitaslo.eu/>).

7.2. Gli imprenditori della CNI si presentano

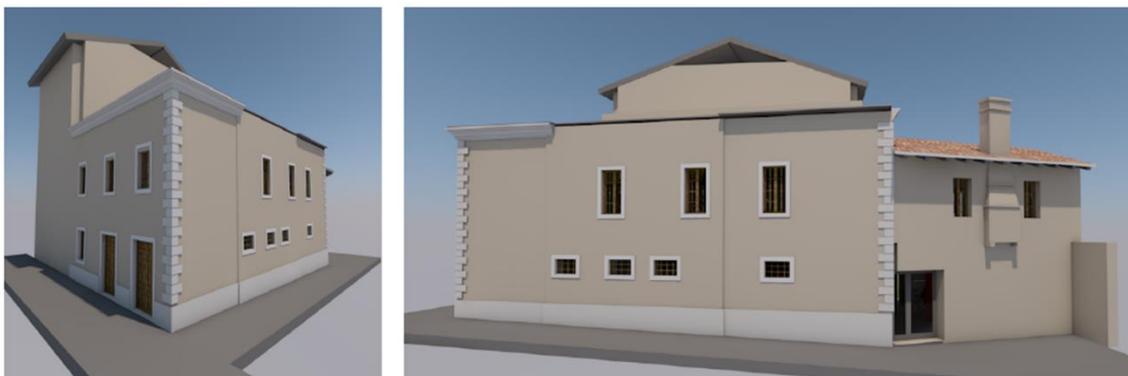


L'UI, in collaborazione con l'AINI, l'Associazione degli Imprenditori di Nazionalità Italiana, ha altresì realizzato la brochure plurilingue di presentazione degli imprenditori

appartenenti alla CNI, scaricabile dal sito dell'UI stessa (<http://unione-italiana.eu/index.php/it/home-2/item/713-impreditori-cni>).

7.3. PRIMIS: Il primo Museo della CNI

3D PRIKAZ / PRESENTAZIONE 3D



L'UI è Lead Partner del Progetto strategico “*PRIMIS - Viaggio multiculturale tra Italia e Slovenia attraverso il prisma delle minoranze / Večkulturno popotovanje med Slovenijo in Italijo skozi prizmo manjšin*”, finanziato a valere sul Programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020, Priorità d'investimento 6c, rif. 7: Introduzione di approcci innovativi sviluppati dalle minoranze nazionali e linguistiche e da enti pubblici, per la promozione del multiculturalismo e del multilinguismo con particolare riguardo alle giovani generazioni, allo scambio di buone pratiche al fine di sviluppare attività multiculturali, con l'obiettivo di incrementare l'attrattività turistica e culturale del territorio.

La sfida comune dell'Area Programma (di seguito: AP) alla quale contribuirà il progetto PRIMIS è la "Conservazione, tutela e ripristino del patrimonio culturale e naturale”.

L'obiettivo generale del progetto è la valorizzazione del patrimonio linguistico, culturale e naturale delle Comunità nazionali e linguistiche dell'area programma al fine di attrarre la domanda di turismo sostenibile. Quest'area è per sua natura un'area multiculturale e multilinguistica per la presenza delle minoranze nazionali italiana in Slovenia e slovena in Italia e di altre comunità linguistiche (cimbri, ladini, friulani) che la rendono unica rispetto ad altri territori in Italia e in Slovenia. Il cambiamento che il progetto porterà sarà una nuova percezione dell'identità multiculturale e multilinguistica dell'AP sia per i turisti sia per i residenti.

Gli output principali sono la realizzazione di 4 Centri multimediali di divulgazione delle specificità e peculiarità delle comunità linguistiche autoctone, di cui uno prevede il recupero del palazzo storico con alta valenza architettonica a Capodistria (Palazzo Gravisi-Buttorai); una piattaforma multimediale e una guida digitale; la valorizzazione e promozione di eventi culturali nell'AP; attività informative e formative per target group specifici. I beneficiari sono: turisti, residenti, giovani, PMI, partner del progetto.

L'approccio che si prevede di adottare è di trasferire nel settore turistico e della promozione del territorio transfrontaliero le peculiarità multiculturati e multilinguistiche delle comunità autoctone con l'utilizzo di strumenti innovativi, interattivi e multimediali con realtà immersiva e virtuale nei Centri multimediali. L'approccio andrà oltre le attuali prassi del settore (mare-montagna) perché contribuirà a creare prodotti turistici basati sul patrimonio culturale e linguistico dell'AP.

La cooperazione transfrontaliera è necessaria, perché mette insieme le diversità e le peculiarità legate alla multiculturalità e multilinguismo creando un'immagine unica dell'AP.

Il progetto è originale perché considera il patrimonio culturale materiale ed immateriale delle Comunità nazionali e linguistiche autoctone come valore aggiunto per un'attività economica, il turismo culturale e sostenibile.

La durata del progetto è di 36 mesi (01/01/2019 – 31/12/2021)

I Partner del progetto (10), sono:

Per la Slovenia:

1. Unione italiana (LP - PP1)
2. CAN Costiera (PP4)
3. Regijska Razvojna Agencija Zeleni Kras (PP7)
4. Turistična gostinska zbornica Slovenije (PP8)

Per l'Italia:

5. ATS Projekt (PP2)
6. Regione del Veneto – Direzione relazioni affari internazionali comunicazione e SISTAR u.o. Cooperazione internazionale (PP3)
7. Regione autonoma Friuli Venezia Giulia – direzione centrale cultura, sport e solidarietà (PP5)
8. Slovensko deželno gospodarsko združenje – Unione regionale economica slovena (PP6)
9. Fondazione centro studi transfrontaliero Comelico e Sappada (PP9)
10. GAL Venezia orientale (PP10)

I Partner associati sono:

1. Ministrstvo za Slovence v zamejstvu in po svetu / Ministero per gli sloveni nei paesi contermini e nel mondo;
2. STO – Slovenska turistična organizacija / Agenzia nazionale slovena per il turismo.

Il valore del progetto è di 2.400.00,00 € (85% FESR), per un Totale di 2.823.529,41€

Il budget dell'UI è pari a € 934.828,28, complessivi, di cui 794.604,03 € FESR e 140.224,25 € di cofinanziamento, che sarà quasi interamente coperto dai fondi della Legge 73/01.

7.4. Incubatore d'impresa creativa Istria



Il progetto “*Incubatore creativo Istria: Sviluppo della cultura imprenditoriale e della creatività dalle aule di scuola alla costituzione di una propria impresa*” mira ad offrire agli studenti delle Scuole Medie Superiori Italiane la formazione nella scuola, la sperimentazione in imprese del territorio e la possibilità finale di usufruire degli spazi e dei servizi offerti

dall'Incubatore nell'immobile di proprietà dell'UI, sito a Santa Lucia (Comune di Pirano), dove verranno seguiti da un tutor che li aiuterà a sviluppare la loro idea fino alla costituzione dell'impresa.

7.5. Italian Style: le imprese della CNI sul palmo della mano



Il progetto svilupperà il sito internet “Italian style: guida alle piccole e medie imprese tra Slovenia e Croazia”. L’attività prevede la realizzazione del sito internet di raccolta dati e aggiornamento della stessa. È inoltre prevista la realizzazione dell’applicazione mobile “Italian style”. Partendo dai dati forniti e costantemente aggiornati grazie al sito database, si prevede lo sviluppo di un applicazione per dispositivi mobili plurilingue, per dispositivi iOS, Android e Windows mobile. L’applicazione prevede la possibilità di fornire all’utente l’informazione per trovare e contattare le imprese e le attività di interesse.

8. GLI INVESTIMENTI **(Convenzioni 2001-2018)**

8.1. COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

Tutte: Fornitura di arredi, attrezzature video, audio, informatiche, multimediali, ecc.

8.1.1. Comunità degli Italiani di Albona



Progetto esecutivo, ristrutturazione.

8.1.2. Comunità degli Italiani di Buie



Restauro, manutenzione.

8.1.3. Comunità degli Italiani di Capodistria



Manutenzione, sistemazione dell'estivo, acquisto attrezzature multimediali.

8.1.4. Comunità degli Italiani di Castelvenere



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.5. Comunità degli Italiani di Cherso



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature, manutenzione.

8.1.6. Comunità degli Italiani di Cittanova



Restauro, ristrutturazione, manutenzione, sistemazione dell'estivo.

8.1.7. Comunità degli Italiani di Crassiza



Acquisto arredi e attrezzature, manutenzione.

8.1.8. Comunità degli Italiani di Dignano



Manutenzione.

8.1.9. Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena



Ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.10. Comunità degli Italiani di Fasana



Acquisto attrezzature, manutenzione.

8.1.11. Comunità degli Italiani di Fiume



Acquisto nuovi vani per la CI, ristrutturazione, manutenzione, acquisto di arredi, attrezzature e laboratorio informatico.

8.1.12. Comunità degli Italiani di Gallezano



Ampliamento sede, restauro, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.13. Comunità degli Italiani di Kutina



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.14. Comunità degli Italiani di Laurana



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.15. Comunità degli Italiani di Lipik



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.16. Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature, manutenzione.

8.1.17. Comunità degli Italiani di Mompaderno

Manutenzione.

8.1.18. Comunità degli Italiani di Orsera



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.19. Comunità degli Italiani di Parenzo



Restauro, ristrutturazione, manutenzione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.20. Comunità degli Italiani di Pirano



Ristrutturazione, manutenzione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.21. Comunità degli Italiani di Pisino



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.22. Comunità degli Italiani di Plostine



Ristrutturazione, ampliamento sede, acquisto arredi e attrezzature, manutenzione.

8.1.23. Comunità degli Italiani di Pola



Sistemazione dell'estivo, manutenzione e acquisto arredi.

8.1.24. Comunità degli Italiani di Rovigno



Acquisto di nuovi spazi per la CI, progetto esecutivo, ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e centro multimediale, manutenzione, acquisto pullmino.

8.1.25. Comunità degli Italiani di Salvore



Acquisto sede, progetto esecutivo per la ristrutturazione della sede.

8.1.26. Comunità degli Italiani di Santa Domenica



Ristrutturazione, manutenzione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.27. Comunità degli Italiani di Sissano



Ampliamento della sede.

8.1.28. Comunità degli Italiani di Spalato



Acquisto di nuovi spazi per la CI, restauro, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.29. Comunità degli Italiani di Torre



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature, manutenzione.

8.1.30. Comunità degli Italiani di Umago



Ristrutturazione.

8.1.31. Comunità degli Italiani di Valle



Restauro, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature, manutenzione.

8.1.32. Comunità degli Italiani di Veglia



Ristrutturazione.

8.1.33. Comunità degli Italiani di Verteneglio



Manutenzione.

8.1.34. Comunità degli Italiani di Villanova



Ristrutturazione, manutenzione.

8.1.35. Comunità degli Italiani di Visignano



Costruzione nuova sede, acquisto arredi e attrezzature.

8.1.36. Comunità degli Italiani di Visinada



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature, manutenzione.

8.1.37. Comunità degli Italiani di Zara



Ristrutturazione, acquisto arredi e attrezzature.

8.2. ISTITUZIONI SCOLASTICHE E PRESCOLARI

Tutte: Fornitura di arredi, attrezzature video, audio, informatiche, multimediali, mezzi e attrezzature didattiche, ecc.

8.2.1. Sezione italiana dell'Asilo, Abbazia



Cofinanziamento della documentazione progettuale per la costruzione della nuova sede dell'Asilo.

8.2.2. Asilo Italiano di Buie, Sezione di Momiano



Ristrutturazione.

8.2.3. Asilo italiano, Cittanova



Ristrutturazione.

8.2.4. Asilo italiano "Delfino blu", Capodistria



Acquisto pullmino.

8.2.5. Asilo italiano "Delfino blu" di Capodistria, Sezione di Smedella



Ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.2.6. Asilo Fiume

Documentazione progettuale per la costruzione della nuova sede dell'Asilo italiano.

8.2.7. Asilo Italiano, Gallezano

Ristrutturazione.

8.2.8. Sezione italiana dell'Asilo, Lussinpiccolo



Ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature, mezzi didattici e pullmino.

8.2.9. Asilo italiano "Paperino", Parenzo



Acquisto pullmino.

8.2.10. Asilo italiano "Paperino" di Parenzo, Sezione di Varvari



Ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.2.11. Asilo Pola

Documentazione progettuale per la costruzione della nuova sede dell'Asilo italiano.

8.2.12. Asilo Italiano, Rovigno



Ampliamento sede, ristrutturazione.

8.2.13. Asilo Torre

Ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.2.14. Asilo San Lorenzo-Babici, Sezione periferica di Umago

Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.2.15. Asilo italiano "Pinocchio", Zara



Acquisto sede, ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.3. SCUOLE ELEMENTARI E MEDIE

Tutte: Fornitura di arredi, attrezzature video, audio, informatiche, multimediali, mezzi e attrezzature didattiche, ecc.

8.3.1. Scuola elementare italiana "Edmondo De Amicis", Buie



Documentazione progettuale per la costruzione del nuovo edificio scolastico, costruzione della Scuola, costruzione della Palestra, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.3.2. Scuola elementare italiana “Edmondo De Amicis” di Buie, Sezione di Momiano

Ristrutturazione.

8.3.3. Scuola elementare italiana "Pier Paolo Vergerio il Vecchio", Capodistria

Acquisto pullmino.

8.3.4. Scuola elementare italiana "Pier Paolo Vergerio il Vecchio" di Capodistria, Sezione di Semedella

Ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.3.5. Scuola elementare italiana, Cittanova



Documentazione progettuale per la costruzione della nuova sede, ristrutturazione, manutenzione.

8.3.6. Scuola elementare italiana, Dignano

Ampliamento sede, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.3.7. Scuola elementare italiana "Gelsi", Fiume



Ristrutturazione, restauro.

8.3.8. Scuola elementare italiana "San Nicolò", Fiume



Sistemazione biblioteca scolastica.

8.3.9. Scuola elementare italiana "Dante Alighieri", Isola



Acquisto pullmino.

8.3.10. Scuola elementare italiana "Vincenzo e Diego De Castro", Pirano



Acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici, acquisto pullmino.

8.3.11. Scuola elementare italiana "Giuseppina Martinuzzi", Pola

Manutenzione.

8.3.12. Scuola elementare italiana "Giuseppina Martinuzzi" di Pola, Sezione di Gallesano

Manutenzione.

8.3.13. Scuola elementare italiana "Giuseppina Martinuzzi", Pola e Scuola media superiore italiana "Dante Alighieri", Pola



Costruzione della Palestra.

8.3.14. Scuola elementare italiana "Vincenzo e Diego De Castro" di Pirano, Sezione periferica di Sicciole

Manutenzione.

8.3.15. Scuola elementare italiana "Bernardo Benussi", Rovigno



Ampliamento sede, ristrutturazione, restauro, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.3.16. Scuola elementare italiana "Bernardo Benussi" di Rovigno, Sezione di Valle

Ampliamento sede e ricostruzione, acquisto arredi, attrezzature e mezzi didattici.

8.3.17. Scuola elementare italiana "Galileo Galilei", Umago

Ampliamento sede, restauro.

8.4. SCUOLE MEDIE SUPERIORI

Tutte: Fornitura di arredi, attrezzature video, audio, informatiche, multimediali, mezzi e attrezzature didattiche, ecc.

8.4.1. Scuola media superiore italiana “Leonardo Da Vinci”, Buie

Documentazione progettuale per la ristrutturazione della sede, acquisto attrezzature e laboratori scientifici specializzati.

8.4.2. Scuola media superiore italiana, Fiume



Ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e laboratori scientifici specializzati, manutenzione.

8.4.3. Scuola media superiore italiana, Pola



Costruzione nuova sede, acquisto arredi, attrezzature e laboratori scientifici specializzati.

8.4.4. Scuola media superiore italiana “Dante Alighieri”, Pola e Scuola elementare italiana "Giuseppina Martinuzzi”, Pola

Costruzione della Palestra.

8.4.5. Scuola media superiore italiana, Rovigno

Ristrutturazione, acquisto arredi, attrezzature e laboratori scientifici specializzati.

8.5. ALTRE ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA

8.5.1. Centro di Ricerche Storiche, Rovigno

Acquisto di nuovi spazi, ampliamento, ristrutturazione, manutenzione, acquisto attrezzature.



8.5.2. CAN Capodistria

Manutenzione.

8.5.3. Radio Fiume, Redazione italiana



Acquisto attrezzature, pc e mezzi multimediali.

8.5.4. Radio Pola, Redazione Italiana



Acquisto attrezzature, pc e mezzi multimediali.

8.5.5. Dramma Italiano di Fiume

Acquisto pullmino.

Il Presidente
della Giunta Esecutiva
Marin Corva

Il Presidente
Maurizio Tremul

Preparato da:

Ingrid Budiselić
Marina Krušić
Romina Gruber
Sabrina Bachich
Norma Zani
Marianna Jelicich Buić
Federico Guidotto
Sandro Vincoletto
Marko Gregorič
Maurizio Tremul

Foto:

Archivio Unione Italiana
La Voce del Popolo
Internet
Archivio Maurizio Tremul

A cura di:

Maurizio Tremul